

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 86

fyrtiofemte årgången

3 april 2002

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 561/2002 av den 2 april 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
Kommissionens förordning (EG) nr 562/2002 av den 2 april 2002 om fastställande av exportbidrag för griskött	3
★ Kommissionens förordning (EG) nr 563/2002 av den 2 april 2002 om ändring av förordning (EG) nr 466/2001 om fastställande av högsta tillåtna halt av vissa främmande ämnen i livsmedel	5
★ Kommissionens förordning (EG) nr 564/2002 av den 2 april 2002 om ändring av innehållet i produktspecifikationerna för två beteckningar i bilagan till förordning (EG) nr 1107/96 om registrering av geografiska beteckningar och ursprungsbe- teckningar enligt förfarandet i artikel 17 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska och ursprungsbe-teckningar för jordbruksprodukter och livsmedel och om ändring av innehållet i produktspecifikationerna för en beteck- ning i bilagan till förordning (EG) nr 2400/96 om upptagandet av vissa namn i "Register över skyddade ursprungsbe-teckningar och skyddade geografiska beteck- ningar" som föreskrivs i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 (Marchfeldspargel/ Baena/Lammefjordsgulerod)	7
★ Kommissionens förordning (EG) nr 565/2002 av den 2 april 2002 om förvalt- ningsbestämmelser för tullkvoter och om införande av ett system med ursprungs- intyg för vitlök som importeras från tredjeland	11
Kommissionens förordning (EG) nr 566/2002 av den 2 april 2002 om ändring av importtullar inom spannmålssektorn	17
Kommissionens förordning (EG) nr 567/2002 av den 2 april 2002 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan	20

Kommissionens förordning (EG) nr 568/2002 av den 2 april 2002 om upphävande av förmånstullarna och om återinförande av Gemensamma tulltaxans tull på import av nejlikor (standard) med ursprung i Västbanken och Gaza	22
Kommissionens förordning (EG) nr 569/2002 av den 2 april 2002 om upphävande av förmånstullarna och om återinförande av Gemensamma tulltaxans tull på import av småblommiga rosor med ursprung i Israel	24
★ Kommissionens direktiv 2002/31/EG av den 22 mars 2002 om genomförande av rådets direktiv 92/75/EEG med avseende på energimärkning av luftkonditioneringsapparater för hushållsbruk ⁽¹⁾	26

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2002/252/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 26 mars 2002 om ändring av beslut 92/452/EEG om upprättande av en förteckning över embryosamlingsgrupper och embryoproduktionsgrupper som godkänts i tredje land för export av embryon från nötkreatur till gemenskapen, när det gäller Kanada ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2002) 1214]**

42

2002/253/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 19 mars 2002 om fastställande av falldefinitioner för rapportering av smittsamma sjukdomar till gemenskapsnätverket enligt Europaparlamentets och rådets beslut nr 2119/98/EG [delgivet med nr K(2002) 1043]**

44

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 561/2002**av den 2 april 2002****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 3 april 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 2 april 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	193,9
	204	147,6
	212	156,5
	220	149,1
	624	230,6
	999	175,5
0707 00 05	052	137,7
	628	178,7
	999	158,2
0709 90 70	052	125,9
	204	34,1
	999	80,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	67,1
	204	50,7
	212	46,0
	220	43,9
	624	73,2
	999	56,2
0805 50 10	052	45,3
	600	50,2
	999	47,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	39,9
	204	97,4
	388	93,1
	400	120,5
	404	100,8
	508	80,8
	512	89,4
	528	86,8
	720	126,7
	804	115,5
	999	95,1
	999	95,1
0808 20 50	204	92,8
	388	94,2
	400	78,8
	512	75,7
	528	75,9
	999	83,5

(¹) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 562/2002**av den 2 april 2002****om fastställande av exportbidrag för griskött**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1365/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 andra stycket i denna, och

av följande skäl:

(1) I artikel 13 i förordning (EEG) nr 2759/75 fastställs att skillnaden mellan världsmarknadspriserna för de produkter som förtecknas i artikel 1.1 i den förordningen och gemenskapspriserna för dessa produkter får utjämnas av ett exportbidrag.

(2) Av tillämpningen av dessa regler och kriterier på den nuvarande marknadssituationen för griskött följer att bidraget bör fastställas så som anges nedan.

(3) I fråga om produkter som omfattas av KN-nummer 0210 19 81 bör bidraget begränsas till ett belopp som tar hänsyn dels till de kvalitativa egenskaperna hos var och en av produkterna som omfattas av detta nummer, dels till den förväntade utvecklingen av produktionskostnaderna på världsmarknaden. Det är viktigt att gemenskapen fortsätter att delta i den internationella handeln med vissa typiska italienska produkter som omfattas av KN-nummer 0210 19 81.

(4) På grund av konkurrensvillkoren i vissa tredje länder som traditionellt är de viktigaste importländerna för produkter som omfattas av KN-numren 1601 00 och 1602, bör bidraget för dessa produkter fastställas med

hänsyn till den situationen. Åtgärder bör vidtas för att säkerställa att bidraget endast beviljas för nettovikten av det ätliga innehållet och att nettovikten av eventuella ben i dessa beredningar dras av.

(5) Enligt artikel 13 i förordning (EEG) nr 2759/75 kan situationen på världsmarknaden eller särskilda krav på vissa marknader göra det nödvändigt att differentiera bidraget beroende på bestämmelse för de varor som förtecknas i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 2759/75.

(6) Bidragen bör fastställas med hänsyn till ändringarna av den nomenklatur för exportbidrag som fastställs genom kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 488/2002 ⁽⁴⁾.

(7) Exportbidrag bör endast beviljas för produkter som kan omsättas fritt inom gemenskapen. Det bör därför förskrivas att produkterna för att berättiga till exportbidrag bör vara kontrollmärkta i enlighet med rådets direktiv 64/433/EEG ⁽⁵⁾, senast ändrat genom direktiv 95/23/EG ⁽⁶⁾, rådets direktiv 94/65/EG ⁽⁷⁾ och rådets direktiv 77/99/EEG ⁽⁸⁾, senast ändrat genom direktiv 97/76/EG ⁽⁹⁾.

(8) Förvaltningskommittén för griskött har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förteckningen över de varor som beviljas det exportbidrag som anges i artikel 13 i förordning (EEG) nr 2759/75 och bidragsbeloppen fastställs enligt bilagan till den här förordningen.

Produkterna skall uppfylla de krav på kontrollmärkning som fastställs i följande rättsakter:

- Bilaga I, kapitel XI i direktiv 64/433/EEG.
- Bilaga I, kapitel VI i direktiv 94/65/EG.
- Bilaga B, kapitel VI i direktiv 77/99/EEG.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 8 april 2002.

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 156, 29.6.2000, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 366, 24.12.1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 76, 19.3.2002, s. 11.

⁽⁵⁾ EGT 121, 29.7.1964, s. 2012/64.

⁽⁶⁾ EGT L 243, 11.10.1995, s. 7.

⁽⁷⁾ EGT L 368, 31.12.1994, s. 10.

⁽⁸⁾ EGT L 26, 31.1.1977, s. 85.

⁽⁹⁾ EGT L 10, 16.1.1998, s. 25.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 2 april 2002 om fastställande av exportbidrag för griskött

Produktkod	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
0210 11 31 9110	P05	EUR/100 kg	56,00
0210 11 31 9910	P05	EUR/100 kg	56,00
0210 19 81 9100	P05	EUR/100 kg	59,00
0210 19 81 9300	P05	EUR/100 kg	47,00
1601 00 91 9120	P05	EUR/100 kg	17,00
1601 00 99 9110	P05	EUR/100 kg	13,00
1602 41 10 9110	P05	EUR/100 kg	25,00
1602 41 10 9130	P05	EUR/100 kg	15,00
1602 42 10 9110	P05	EUR/100 kg	20,00
1602 42 10 9130	P05	EUR/100 kg	15,00
1602 49 19 9130	P05	EUR/100 kg	15,00

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 27.3.2002, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

De övriga destinationerna är fastställda på följande sätt:

P05 Alla destinationer utom Tjeckien, Slovakien, Ungern, Polen, Bulgarien, Lettland, Estland, Litauen.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 563/2002**av den 2 april 2002****om ändring av förordning (EG) nr 466/2001 om fastställande av högsta tillåtna halt av vissa främmande ämnen i livsmedel**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 315/93 av den 8 februari 1993 om fastställande av gemenskapsförfaranden för främmande ämnen i livsmedel ⁽¹⁾, särskilt artikel 2.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EEG) nr 315/93 föreskrivs att högsta tillåtna halt skall fastställas för vissa främmande ämnen i livsmedel för att skydda folkhälsan.
- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 466/2001 ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 472/2002 ⁽³⁾, gäller från och med den 5 april 2002 och ersätter kommissionens förordning (EG) nr 194/97 av den 31 januari 1997 om fastställande av högsta tillåtna halt för vissa främmande ämnen i livsmedel ⁽⁴⁾, ändrad särskilt genom förordning (EG) nr 864/1999 ⁽⁵⁾ där högsta tillåtna nitrathalt i sallat och spenat fastställs.
- (3) Medlemsstaterna skall meddela resultaten av sin övervakning och rapportera om åtgärder som vidtagits och framsteg som gjorts när det gäller tillämpningen av riktlinjerna för god jordbrukssed för att minska nitrathalterna. På grundval av denna information skall kommissionen vart tredje år och före den 1 januari 2002 för första gången se över de högsta tillåtna halterna för sallat och spenat i syfte att sänka dessa halter.
- (4) De årliga uppgifterna från medlemsstaternas övervakning visar att nitrathalterna i sallat har minskat. Det är möjligt att minska de högsta halterna för vissa sallatsslag med rimliga insatser genom att följa god tillverkningsed. Enligt rapporterna är nitrathalterna i vissa regioner ofta högre än de värden som anges i bilagan till förordning (EG) nr 466/2001, men den allmänna tendensen är att nitrathalterna i sallat minskar. När det gäller nitrathalterna i spenat kan man dock inte se någon tydlig tendens till minskning. Vissa medlemsstater behöver behålla den fastställda övergångsperioden under vilken de får tillåta utsläppande på den inhemska mark-

naden av sallat eller spenat som produceras och är avsedd att konsumeras inom deras territorium. När det gäller sallat bör denna övergångsperiod vara tidsbegränsad, men för spenat har någon tidsgräns ännu inte fastställts.

- (5) Förordning (EG) nr 466/2001 bör därför ändras.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 466/2001 ändras på följande sätt:

1. Artikel 3.1 skall ersättas av följande:

"1. När det är befogat får medlemsstaterna under en övergångsperiod tillåta utsläppande på marknaden av färsk sallat och färsk spenat, som produceras och är avsedd att konsumeras inom deras territorium, med nitrathalter som överstiger de gränsvärden som anges i punkterna 1.1, 1.3 och 1.4 i bilagan, under förutsättning att riktlinjer för god jordbrukssed iakttas för att gradvis genomföra en anpassning till de högsta tillåtna halter som fastställs i denna förordning.

Följande bestämmelser gäller för övergångsperioden:

- a) För sallat skall övergångsperioden upphöra den 1 januari 2005.
- b) För spenat skall övergångsperioden ses över senast den 1 januari 2005.

Medlemsstaterna skall varje år underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om tillämpningen av första stycket."

2. Bilaga I skall ersättas av texten i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 37, 13.2.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 77, 16.3.2001, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 75, 16.3.2002, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT L 31, 1.2.1997, s. 48.

⁽⁵⁾ EGT L 108, 27.4.1999, s. 16.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Avsnitt 1 i blaga I till förordning (EG) nr 466/2001 som rör nitrater skall ersättas med följande:

Produkt	Högsta tillåtna halt (mg NO ₃ /kg)		Provtagningsmetod	Referens- analysmetod
"1.1 Färsk spenat ⁽¹⁾ (<i>Spinacia oleracea</i>)	Skörd 1 november–31 mars	3 000	Kommissionens direktiv 79/700/EEG ⁽²⁾	
	Skörd 1 april–31 oktober	2 500		
1.2 Spenat, konserverad, djupfryst eller fryst		2 000	Kommissionens direktiv 79/700/EEG	
1.3 Färsk sallat (<i>Lactuca sativa</i> L.) (skyddad och frilandsodlad sallat) förutom sallat enligt punkt 1.4	Skörd 1 oktober–31 mars: — sallat odlad under skydd — frilandsodlad sallat Skörd 1 april–30 september — sallat odlad under skydd — frilandsodlad sallat	4 500 ⁽³⁾ 4 000 ⁽³⁾ 3 500 ⁽³⁾ 2 500 ⁽³⁾	Kommissionens direktiv 79/700/EEG. Minsta antalet enheter per laboratorie- prov är tio	
1.4 Isbergssallat ⁽⁴⁾	Sallat odlad under skydd Frilandsodlad sallat	2 500 ⁽³⁾ 2 000 ⁽³⁾	Direktiv 79/700/EEG. Minsta enheter per laboratorieprov är tio	

⁽¹⁾ De högsta tillåtna halterna för färsk spenat gäller inte färsk spenat som skall bearbetas och som transporteras i bulk direkt från fältet till bearbetningsanläggningen.

⁽²⁾ EGT L 207, 15.8.1979, s. 26.

⁽³⁾ Saknas korrekt märkning med uppgift om produktionsmetod skall gränsvärdet för frilandsodlad sallat tillämpas.

⁽⁴⁾ Beskrivs i kommissionens förordning (EG) nr 1543/2001 av den 27 juli 2001 om handelsnormer för huvudsallat, frisésallat och escarolesallat (EGT L 203, 28.7.2001, s. 9).".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 564/2002

av den 2 april 2002

om ändring av innehållet i produktspecifikationerna för två beteckningar i bilagan till förordning (EG) nr 1107/96 om registrering av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar enligt förfarandet i artikel 17 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel och om ändring av innehållet i produktspecifikationerna för en beteckning i bilagan till förordning (EG) nr 2400/96 om upptagandet av vissa namn i "Register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar" som föreskrivs i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 (Marchfeldspargel/Baena/Lammefjordsgulerod)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2081/92 av den 14 juli 1992 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2796/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 9 i denna, och

av följande skäl:

(1) Den österrikiska regeringen har i enlighet med artikel 9 i förordning (EEG) nr 2081/92 begärt att produktspecifikationen för beteckningen "Marchfeldspargel", som genom förordning (EG) nr 1263/96 ⁽³⁾ om komplettering av bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 1107/96 av den 12 juni 1996 beträffande registrering av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar enligt förfarandet i artikel 17 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1778/2001 ⁽⁵⁾, registrerats som skyddad geografisk beteckning, ändras och att ett par sparrissorter läggs till.

(2) Den spanska regeringen har i enlighet med artikel 9 i förordning (EEG) nr 2081/92 begärt att det geografiska området för beteckningen "Baena", som genom förordning (EG) nr 1107/96 registrerats som skyddad ursprungsbeteckning, ändras genom att staden "Castro del Río" läggs till och dessutom att produktspecifikationen ändras.

(3) Den danska regeringen har i enlighet med artikel 9 i förordning (EEG) nr 2081/92 begärt att det geografiska området för beteckningen "Lammefjordsgulerod", som genom kommissionens förordning (EG) nr 2400/96 ⁽⁶⁾ om upptagandet av vissa namn i "Register över skyddade

ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar" som föreskrivs i rådets förordning (EEG) nr 2081/92, senast ändrad genom förordning (EG) nr 245/2002 ⁽⁷⁾, ändras bland annat genom att de tre små områdena "Sidinge Fjord, Klintsø och Svinninge Vejle" läggs till under ursprungsbevis och samband med området.

(4) Efter genomgång av de tre ansökningarna har det konstaterats att det inte rör sig om mindre ändringar.

(5) I enlighet med förfarandet i artikel 9 i förordning (EEG) nr 2081/92 och eftersom det inte rör sig om mindre ändringar, skall förfarandet i artikel 6 gälla i tillämpliga delar.

(6) Det har bedömts att det i dessa tre fall rör sig om en ändring i enlighet med förordning (EEG) nr 2081/92. Ingen invändning i enlighet med artikel 7 i den förordningen har inkommit till kommissionen efter offentliggörandet i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* ⁽⁸⁾ av ovannämnda beteckningar.

(7) Följaktligen bör dessa ändringar registreras och offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE

Artikel 1

De ändringar som anges i bilagan till denna förordning skall registreras och offentliggöras i enlighet med artikel 6.4 i förordning (EEG) nr 2081/92.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 208, 24.7.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 324, 21.12.2000, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 163, 2.7.1996, s. 19.

⁽⁴⁾ EGT L 148, 21.6.1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 240, 7.9.2001, s. 6.

⁽⁶⁾ EGT L 327, 17.12.1996, s. 11.

⁽⁷⁾ EGT L 39, 9.2.2002, s. 12.

⁽⁸⁾ EGT C 60, 24.2.2001, s. 15 och EGT C 63, 28.2.2001, s. 5.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

ÖSTERRIKE

Marchfeldspargel

Ändringar i bilaga 2 till produktspecifikationen:

- I punkt 5: "Produktspecifikation": "skottens längd":

I stället för "Största tillåtna längd är 21 cm när det gäller vit sparris och violett sparris samt 25 cm när det gäller violett/grön sparris och grön sparris"

skall det vara "Största tillåtna längd är 22 cm när det gäller vit sparris och violett sparris samt 25 cm när det gäller violett/grön sparris och grön sparris."

- I punkt 5: "Framställningsmetod":

Följande sorter skall läggas till:

Tyska sorter: "Eposs, Ravel, Ramos"

Franska sorter: "Viola"

Amerikanska sorter: "Mary Washington"

- I punkt 5: "Skillnader i förhållande till jämförbara produkter":

Meningarna "Största tillåtna längd är 21 cm när det gäller vit sparris och violett sparris. För jämförbara produkter gäller 22 cm." skall utgå.

SPANIEN

Baena

- I punkten "Beskrivning"

i stället för "Olivolja med denna beteckning omfattar följande typer:

Typ A: Surhetsgrad: högst 0,5 °. Smak: fruktig angenäm söt.

Typ B: Surhetsgrad: högst 0,9 °. Smak: fruktig angenäm söt.

Typ C: Surhetsgrad: högst 1,3 °. Smak: milt söt.

Typ D: Surhetsgrad: högst 1 °. Smak: mycket frukt bittermandel.

Oljornas färg varierar mellan guldgult och starkt grönt. De har dessutom följande analytiska egenskaper:

Peroxidal: högst 0,15

K270: högst 0,1 %

Vattenhalt: högst 0,1 %

Orenheter: högst 0,1 %"

skall det vara "Olivolja med denna beteckning omfattar följande typer:

Typ A: Surhetsgrad: högst 0,4 °. Arom och smak: mycket frukt, lite bittermandel.

Typ B: Surhetsgrad: högst 1 °. Arom och smak: mogen frukt, angenäm och söt.

Färgen på de två typerna av olja kan variera mellan gröngult och guldgult.

De har dessutom följande analytiska egenskaper:

Peroxidal: högst 15 milliekvivalenter aktivt syre per kg olja

Absorptionskoefficient (K270): högst 0,1 %

Vattenhalt: högst 0,1 %

Orenheter: högst 0, %".

- Under punkten "geografiskt område":

i stället för "Området omfattar kommunerna Baena, Luque, Doña Mencía, Nueva Carteya och Zuheros.",

skall det vara "Området omfattar kommunerna Baena, Luque, Doña Mencía, Nueva Carteya, Zuheros och Castro del Río."

DANMARK

Lammefjordsgulerod

— Geografiskt område

I stället för "Lammefjordsmoroten odlas inom det indämda område av Lammefjorden som fysiskt avgränsas av Ringkanalen och Audebodammen. Lammefjorden ligger i Odsherred på Själland i Danmark."

skall det vara "Lammefjordsmoroten odlas inom den torrlagda del av Lammefjorden som fysiskt avgränsas av Ringkanalen och Audebodammen. Lammefjorden ligger i Odsherred på Själland i Danmark. Svinninge Vejle är den del av den torrlagda Lammefjorden som ligger längst inne i viken. Eftersom området tidigare till största delen bestod av fuktängar och grunda bottnar kunde det torrläggas före övriga delar av Lammefjorden. Sidinge fjord utgörs av en torrlagd del av Isefjorden. Geografiskt ligger det strax norr om Lammefjorden. Klintsø är det nordligaste området. Det var ursprungligen en havsvik, men dess mynning kom sedan att täppas till av naturliga avlagringar. Också detta område är omgivet av dräneringskanaler".

— Bevis på ursprung

I stället för "Eftersom Lammefjordsmorötter skall tvättas och förpackas vid godkända tvätterier på Lammefjorden, är det här ursprungsdokumentationen samlas in. Ett av villkoren för att bli godkänt tvätterier är nämligen att det förs kontrolljournaler över tillgången på morötter från odlingsplatsen och att det görs en klar fysisk åtskillnad mellan Lammefjordsmorötter och eventuella 'externa' morötter. Plantedirektoratets IP-kontroll är en extra kontroll av dessa förhållanden."

skall det vara "Eftersom Lammefjordsmorötter skall tvättas och förpackas på godkända tvättanläggningar vid Lammefjorden är det också där som ursprungsdokumentationen samlas in. Ett av villkoren för att godkännas som tvättanläggning är nämligen att det förs kontrolljournaler över leveranser av morötter från olika odlingsplatser och att det obligatoriskt görs en fysisk separation mellan Lammefjordsmorötter och morötter som odlats på vanlig sandjord utanför nämnda områden. Plantedirektoratets IP-kontroll är ytterligare ett sätt att bekräfta att dessa villkor är uppfyllda."

— Samband med området

I stället för "Indämningen av Lammefjorden inleddes 1873. Härigenom skapades ett enastående gott jordbruksområde, då den gamla fjordbottens jordmån till största delen bestod av gyttja och därför är mycket rik på näringsämnen. Dessa har skapats genom att döda djur och växter under årtusendens lopp har sjunkit ned på havsbotten och så småningom omvandlats till gyttja (på en del ställen mer än tjugo meter djup). I dyn avlagrades också sand och i synnerhet lerpartiklar. Stora delar av Lammefjorden är nästan stenfri, och den stora mängden mussel- och ostronskal ger en naturligt hög kalkhalt.

De gamla strandområdena har sandjord, där sandpartiklarna är slipade och mjukare och rundare än i traditionella sandjordar. Samtliga ovanstående faktorer har betydelse för odlingen av Lammefjordsmorötter."

skall det vara "Det första område i Lammefjordsregionen som torrlades var Sidinge Fjord. Senare skedde samma sak med Svinninge Vejle, och 1873 inleddes arbetet med att torrlägga det största området, Lammefjorden. Slutligen torrlades också Klintsø. Genom detta arbete skapades enastående goda jordar eftersom den gamla havsbotten till stor del täcktes av gyttja och därför var mycket rik på näringsämnen. Dessa ämnen kommer från de döda djur och växtdelar som under årtusendena sjunkit ner till havsbotten och så småningom omvandlats till gyttja (i några fall är gyttjelagret mer än 20 meter tjockt). I gyttjan avlagrades också sand och i ännu högre grad lerpartiklar. Stora delar av området är nästan stenfritt och den stora mängden mussel- och ostronskal ger en naturligt hög kalkhalt.

De tidigare strandzonerna består av sandjord där de enskilda sandkornen har slipats och därigenom blivit slätare och rundare än vad som är vanligt i sandjordar. Detta innebär att morötterna inte repas då de tas upp, vilket gör att de inte får den tråkiga grå färg som är typisk för vanliga morötter som odlats i sandjord. Alla dessa förhållanden är viktiga då man odlar Lammefjordsmorötter."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 565/2002**av den 2 april 2002****om förvaltningsbestämmelser för tullkvoter och om införande av ett system med ursprungsintyg för vitlök som importerar från tredjeland**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 911/2001 ⁽²⁾, särskilt artikel 31.2 i denna,

med beaktande av rådets beslut 2001/404/EG av den 28 maj 2001 om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Argentina, i enlighet med artikel XXVIII i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) från 1994, om ändring av de medgivanden avseende vitlök som föreskrivs i den till GATT-avtalet fogade bindningslistan CXL ⁽³⁾, särskilt artikel 2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Till följd av de förhandlingar som förts i enlighet med artikel XXVIII i GATT-avtalet har gemenskapen ändrat villkoren för import av vitlök. Från och med den 1 juni 2001 består tullen för import av vitlök enligt KN-nummer 0703 20 00 dels av en värdetull på 9,6 % och dels av ett särskilt tullbelopp på 1 200 euro per nettoton. En tullkvot på 38 370 ton utan särskild tull, nedan kallad "GATT-kvoten", har dock öppnats genom ett avtal med Argentina och godkänts genom beslut 2001/404/EG. I bilagan till beslutet föreskrivs att kvoten skall fördelas som 19 147 ton från Argentina (löpnummer 09.4104), 13 200 ton från Kina (löpnummer 09.4105) och 6 023 ton från andra tredje länder (löpnummer 09.4106).
- (2) Vitlök kan även importeras med förmånsbehandling inom ramen för de avtal som ingåtts mellan gemenskapen och vissa tredje länder, dvs. utanför GATT-kvoten och utan normal tull.

- (3) Förvaltningsbestämmelser för GATT-kvoten fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1047/2001 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1865/2001 ⁽⁵⁾. Erfarenheten visar emellertid att förvaltningen kan förbättras och förenklas. Det är särskilt lämpligt att ta bort kravet på importlicens för import utanför GATT-kvoten och att anpassa de villkor enligt vilka importörer ges tillträde till kvoten så att större hänsyn kan tas till traditionella handelsflöden.
- (4) Övervakningen av vitlöksimporten kan göras enligt bestämmelserna i artikel 308d i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2002 ⁽⁷⁾.
- (5) Eftersom det finns en särskild tull som skall tas ut för import utan förmånsbehandling utanför GATT-kvoten bör det för förvaltningen av denna införas ett system med importlicenser. Tillämpningsföreskrifterna för systemet bör vara av ett sådant slag att de kompletterar eller beviljar undantag från föreskrifterna i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 av den 9 juni 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser samt förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter ⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2999/2001 ⁽⁹⁾.
- (6) Åtgärder bör vidtas för att i möjligaste mån förhindra att ansökningar om importlicens lämnas in i spekulativt syfte utan koppling till verklig handelsverksamhet på marknaden för frukt och grönsaker. Därför bör det fastställas särskilda bestämmelser som rör licensansökan och licensernas giltighet.
- (7) Eftersom förvaltningen av GATT-kvoten enligt avtalet med Argentina skall baseras på systemet med traditionella importörer/nya importörer bör begreppet traditionella importörer definieras och de tilldelade kvantiteterna fördelas mellan de två kategorierna importörer, utan att detta hindrar ett optimalt utnyttjande av kvoten.

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 129, 11.5.2001, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 142, 29.5.2001, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 145, 31.5.2001, s. 35.

⁽⁵⁾ EGT L 254, 22.9.2001, s. 3.

⁽⁶⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 68, 12.3.2002, s. 11.

⁽⁸⁾ EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽⁹⁾ EGT L 308, 27.11.2001, s. 19.

- (8) I syfte att garantera en god förvaltning av GATT-kvoten bör det föreskrivas vilka åtgärder kommissionen skall vidta i de fall då licensansökningarna för ett visst ursprung eller för en viss tremånadersperiod, när hänsyn tagits till outnyttjade kvantiteter från tidigare utfärdade licenser, överskrider de kvantiteter som fastställs i beslut 2001/404/EG. Om en minskningskoefficient skall tillämpas vid utfärdandet av licenser bör importörerna ges möjlighet att dra tillbaka ansökan, varefter säkerheten skall frisläppas.
- (9) Eftersom det är lämpligt att stärka kontrollen och motverka varje form av snedvridning av handeln på grundval av felaktiga handlingar bör det befintliga systemet med ursprungsintyg för vitlök med ursprung i vissa tredjeländer som importeras till gemenskapen finnas kvar och även kravet på att sådan vitlök skall transporteras direkt från ursprungslandet till gemenskapen. Ursprungsintygen skall utfärdas av de behöriga nationella myndigheterna i enlighet med bestämmelserna i artikel 56–62 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93.
- (10) Förordning (EG) nr 1047/2001 bör upphöra att gälla.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.
- b) *importör*: aktör, ekonomisk aktör, fysisk eller juridisk person, enskild individ eller sammanslutning som under minst ett av de föregående två kalenderåren per år har importerat minst 50 ton frukt och grönsaker enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 2200/96.
- c) *traditionell importör*: en importör som har importerat vitlök till gemenskapen under minst två av de föregående tre fullständiga importåren, oavsett importdatum och importvarens ursprung.
- d) *referenskvantitet*: den maximala kvantitet vitlök som importerats av en traditionell importör något av kalenderåren 1998, 1999 och 2000. I de fall då en importör inte har importerat någon vitlök under åtminstone två av dessa tre år skall hans referenskvantitet vara den maximala kvantitet vitlök som han importerat under något av de tre senaste fullständiga importår som föregick det importår för vilket han ansöker om licens.
- e) *ny importör*: en importör som inte är en traditionell importör.

Den referenskvantitet som beräknats för ett importår skall gälla under hela detta år.

Artikel 3

System med importlicenser

1. För all import inom ramen för de kvoter som avses i artikel 1.1 skall det uppvisas en importlicens, nedan kallad licens, som utfärdats i enlighet med förordning (EG) nr 1291/2000, om inget annat föreskrivs i den här förordningen.
2. Artikel 8.4 i förordning (EG) nr 1291/2000 skall inte tillämpas avseende de aktuella licenserna. I licenserna skall "0" anges i fält 19.
3. Genom undantag från artikel 9 i förordning (EG) nr 1291/2000 får de rättigheter som följer av licenserna inte överlätas.
4. Säkerheten enligt artikel 15.2 i förordning (EG) nr 1291/2000 skall vara 15 euro per nettoton.

Artikel 4

Licensernas giltighet

1. Produktens ursprungsland skall anges i fält 8 i ansökan om licens och i licensen. Ordet "ja" i fält 8 skall kryssas för. Licenserna skall endast vara giltiga för produkter med ursprung i det angivna ursprungslandet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

TULLKVOTER

Artikel 1

Målet med och fastställandet av tullkvoten

1. I detta kapitel fastställs förvaltningsföreskrifter för de tullkvoter för vitlök enligt KN-nummer 0703 20 00 som öppnades genom beslut 2001/404/EG.
2. Den värdetull som skall tas ut för produkter som importeras inom ramen för de kvoter som avses i punkt 1 skall vara 9,6 %.

Artikel 2

Definitioner

I denna förordning avses med

- a) *importår*: den period som löper från den 1 juni ett år till den 31 maj det påföljande året.

2. Licenserna skall endast vara giltiga för den tremånadersperiod som de utfärdats för. I fält 24 skall en av följande uppgifter anges:

- certificado expedido y válido solamente para el trimestre comprendido entre el 1 ... y el 28/29/30/31 ...
- licens, der kun er udstedt og gyldig for kvartalet fra 1. ... til 28./29./30./31. ...
- Lizenz nur erteilt und gültig für das Quartal vom 1. ... bis 28./29./30./31. ...
- Πιστοποιητικό εκδοθέν και ισχύον μόνο για το τρίμηνο από την 1η ... έως τις 28/29/30/31 ...
- licence issued and valid only for the quarter from 1 [month] to 28/29/30/31 [month]
- certificat émis et valable seulement pour le trimestre du 1^{er} ... au 28/29/30/31 ...
- titolo rilasciato e valido unicamente per il trimestre dal 1° ... al 28/29/30/31 ...
- voor het kwartaal van 1... tot en met 28/29/30/31 ... afgegeven en uitsluitend in dat kwartaal geldig certificaat.
- certificado emitido e válido apenas para o trimestre de 1 de ... a 28/29/30/31 de ...
- todistus on myönnetty 1 päivän ... ja 28/29/30/31 päivän ... väliselle vuosineljännekselle ja se on voimassa ainoastaan kyseisenä vuosineljänneksenä
- licens utfärdad och giltig endast för tremånadersperioden den 1 ... till den 28/29/30/31 ...

- Lizenz beantragt für das Quartal vom 1. ... bis 28./29./30./31. ...
- Πιστοποιητικό που ζητήθηκε για το τρίμηνο από την 1η ... έως τις 28/29/30/31. ...
- licence sought for the quarter from 1 [month] to 28/29/30/31 [month]
- certificat demandé pour le trimestre du 1^{er} ... au 28/29/30/31 ...
- titolo richiesto per il trimestre dal 1° ... al 28/29/30/31 ...
- voor het kwartaal van 1... tot en met 28/29/30/31 ... aangevraagd certificaat.
- certificado pedido para o trimestre de 1 de ... a 28/29/30/31 de ...
- todistus on haettu 1 päivän ... ja 28/29/30/31 päivän ... väliselle vuosineljännekselle
- licens begärd för tremånadersperioden den 1 ... till den 28/29/30/31 ...

3. Licensansökningar som lämnas in av en traditionell importör får för ett och samma importår inte avse en kvantitet som är högre än importörens referenskvantitet.

4. Licensansökningar som lämnas in av en ny importör får, för vart och ett av de tre ursprungsländerna och för varje tremånadersperiod som anges i bilaga I, inte avse mer än 10 % av den kvantitet som i bilaga I anges för detta ursprungsland och denna tremånadersperiod.

5. Ansökningar om licens får inte lämnas avseende ursprungsländer eller tremånadersperioder för vilka det i bilaga I inte anges någon kvantitet.

6. Beroende på om licensansökan lämnas in av en traditionell importör eller ny importör skall ansökningarna i fält 20 innehålla uppgiften "traditionell importör" eller "ny importör".

Artikel 5

Licensansökan

1. Endast importörer får ansöka om licens.

Importörerna, särskilt de traditionella importörerna, skall till stöd för sina licensansökningar lämna uppgifter som gör det möjligt för de nationella myndigheterna att kontrollera att de uppfyller kraven enligt artikel 2 b och 2 c.

När en ny importör under det föregående fullständiga importåret har beviljats licenser i enlighet med den här förordningen eller förordning (EG) nr 1047/2001 skall han bevisa att han för egen räkning låtit minst 90 % av den tilldelade kvantiteten övergå till fri omsättning.

2. För var och en av de tremånadersperioder som anges i bilaga I får licensansökningar lämnas in tidigast den andra måndagen i den näst sista månaden före perioden och senast den sista fredagen i perioden.

Dessa ansökningar skall i fält 20 innehålla någon av följande uppgifter:

- certificado solicitado para el trimestre comprendido entre el 1 ... y el 28/29/30/31 ...
- licens, der er ansøgt om for kvartalet fra 1. ... til 28./29./30./31. ...

Artikel 6

Maximal kvantitet

1. För vart och ett av de tre ursprungsländerna och för varje tremånadersperiod som anges i bilaga I får licenser högst utfärdas endast för en kvantitet som motsvarar

- a) den kvantitet som anges i bilaga I för den aktuella tremånadersperioden och det aktuella ursprungslandet,
- b) summan av de kvantiteter från ett visst ursprungsland för vilka ansökningar inte lämnats in under föregående tremånadersperiod,
- c) summan av tidigare utfärdade licenser för ett visst ursprungsland som inte har utnyttjats och som kommissionen har informerats om.

Kvantiteter för vilka ansökan inte gjorts eller som inte har utnyttjats under ett importår får inte överföras till följande importår.

2. För vart och ett av de tre ursprung och var och en av de tremånadersperioder som anges i bilaga I skall den maximala kvantiteten som beräknas enligt punkt 1 fördelas enligt följande:

- a) 70 % för traditionella importörer.
- b) 30 % för nya importörer.

Från och med den första måndagen i den andra månaden i varje tremånadersperiod skall emellertid de tillgängliga kvantiteterna fördelas utan hänsyn till vilken typ av importör det är fråga om.

Artikel 7

Uppgiftsoverföring från medlemsstaterna till kommissionen

1. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om följande:

- a) De kvantiteter för vilka det ansökts om licens.
- b) De kvantiteter som är outnyttjade eller endast delvis utnyttjade, dvs. mellanskillnaden mellan de kvantiteter som anges på baksidan av licensen och de kvantiteter som licensen avser.
- c) De kvantiteter i licensansökningar som dragits in med tillämpning av artikel 8.4.

2. De uppgifter som avses i punkt 1 a skall meddelas varje torsdag för ansökningar som lämnades in föregående måndag eller tisdag och varje måndag för ansökningar som lämnades onsdag, torsdag och fredag i den föregående veckan.

Meddelande av sådana uppgifter som avses i punkt 1 b och 1 c skall ske varje torsdag och det är uppgifter som mottagits under den föregående veckan som skall lämnas.

De meddelanden som avses i punkt 1 skall lämnas senast kl 12.00 (Brysseltid).

Om det inte har lämnats in några licensansökningar eller om det inte finns några outnyttjade eller tillbakadragna kvantiteter enligt punkt 1 b och 1 c skall den berörda medlemsstaten underrätta kommissionen om detta på de dagar som anges i denna punkt.

Om den dag som i denna punkt anges för ett meddelande är en nationell helgdag, skall den berörda medlemsstaten skicka det aktuella meddelandet på den arbetsdag som föregår den nationella helgdagen, senast kl. 15.00 (Brysseltid).

3. De meddelanden som avses i punkt 1 skall skickas elektroniskt på den särskilda blankett som kommissionen tillhandahåller medlemsstaterna.

De skall fördelas per ansökningsdag, ursprungsland, per tremånadersperiod och per typ av importör enligt artikel 2.

Artikel 8

Utfärdande av licenser

1. Licenserna skall utfärdas den femte arbetsdagen efter den dag då ansökan lämnas in, förutsatt att kommissionen under denna tidsperiod inte har vidtagit särskilda åtgärder med stöd av punkt 2.

När beslut om åtgärder enligt punkt 2 fattas skall licenserna utfärdas den tredje arbetsdagen efter den dag då åtgärderna trädde i kraft.

2. Om kommissionen, på grundval av de uppgifter som medlemsstaterna meddelar enligt artikel 7, konstaterar att de ansökningar om licens som lämnats in avser en sådan kvantitet att någon av de maximala kvantiteter som beräknats i enlighet med artikel 6 överskrider skall kommissionen genom en förordning fastställa en lämplig minskningskoefficient för de aktuella ansökningarna och stoppa utfärdandet av licenser för senare inkomna ansökningar fram till det datum som anges i artikel 6.2 andra stycket eller fram till slutet av tremånadersperioden.

3. Vid bedömningen enligt punkt 2 skall kommissionen ta hänsyn till de licenser som redan beviljats eller som skall beviljas för den aktuella tremånadersperioden och det aktuella ursprungslandet.

4. Om den kvantitet för vilken en licens har utfärdats på grundval av punkt 2 underskrider den kvantitet som licensansökan avser, får licensansökan dras tillbaka inom tre arbetsdagar från och med ikraftträdandet av de åtgärder som antagits enligt punkt 2. Vid sådana tillbakadraganden skall säkerheten frisläppas omedelbart.

5. Licenser får inte utfärdas för import från de länder som anges i bilaga II om dessa länder inte har meddelat kommissionen tillräckliga uppgifter om att ett förfarande för administrativt samarbete har upprättats enligt artikel 63–65 i förordning (EEG) nr 2454/93. Uppgifterna skall anses ha meddelats den dag för offentliggörande som anges i artikel 11.

KAPITEL II

URSPRUNGSINTYG

Artikel 9

Allmänna bestämmelser

Vitlök med ursprung i de tredje länder som anges i bilaga II får endast övergå till fri omsättning i gemenskapen på villkor att

a) ett ursprungsintyg uppvisas som skall vara utfärdat av de behöriga myndigheterna i dessa länder i enlighet med artikel 55–65 i förordning (EEG) nr 2454/93, och

b) produkten har transporterats direkt till gemenskapen från ursprungslandet, i enlighet med artikel 10.

Artikel 10

Direkttransport

1. Följande varor skall anses som direkttransporterade till gemenskapen från de tredje länder som anges i bilaga II:

- a) Varor som under transport inte passerar ett annat tredje-lands territorium.
- b) Varor som vid transport passerar andra territorier än ursprungslandets, med eller utan omlastning eller tillfällig lagring, under förutsättning att transporten genom dessa territorier är berättigad av geografiska skäl eller uteslutande av transportskäl, och att varorna
 - i) har övervakats av tullmyndigheterna i antingen transit- eller lagringslandet,
 - ii) inte har kommit ut i handeln eller bjudits ut till försäljning i dessa länder,
 - iii) inte har varit föremål för andra behandlingar än lossning, omlastning eller annan behandling för att bevara dem i gott skick.

2. Bevis på att de i punkt 1 b angivna villkoren är uppfyllda skall sammanställas och uppvisas för myndigheterna i gemenskapen. Detta bevis skall anses ha lämnats efter uppvisande av någon av följande handlingar:

- a) Ett enhetligt transportdokument som utfärdats i ursprungslandet och som omfattar transporten genom transitlandet eller -länderna.
- b) Ett intyg utfärdat av tullmyndigheterna i transitlandet eller transitländerna innehållande
 - i) en exakt beskrivning av varorna,
 - ii) uppgifter om det datum då varorna lossades och omlastades eller, eventuellt, då varorna lastades eller lossades, med uppgift om de fartyg som använts,

iii) intyg om under vilka förhållanden varorna transiterades.

Artikel 11

Administrativt samarbete

Så snart de tredje länder som anges i bilaga II har översänt de uppgifter som krävs för att inleda det förfarande för administrativt samarbete som föreskrivs i artikel 63–65 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall ett meddelande rörande detta offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, C-serien ⁽¹⁾.

KAPITEL III

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 12

Upphävande

Förordning (EG) nr 1047/2001 skall upphöra att gälla från och med den 1 juni 2002.

Artikel 13

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas på licensansökningar som lämnas in från och med den 8 april 2002 avseende tremånadersperioden från och med den 1 juni till och med den 31 augusti 2002, och på produkter som övergår till fri omsättning från och med den 1 juni 2002. Den skall emellertid inte tillämpas avseende produkter som fram till den 31 maj 2002 övergår till fri omsättning på grundval av importlicenser som utfärdats i enlighet med förordning (EG) nr 1047/2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ För Iran, se meddelande 98/C 12/04, (EGT C 12, 16.1.1998, s. 13).

BILAGA I

Tullkvoter som öppnats genom beslut 2001/404/EG för import av vitlök enligt KN-nummer 0703 20 00

(ton)

Ursprungsland	Löpnnummer	Kvoter				
		Första tremånaders- perioden (juni–augusti)	Andra tremånaders- perioden (september– november)	Tredje tremånaders- perioden (december– februari)	Fjärde tremånaders- perioden (mars–maj)	Totalt
Argentina	09.4104	—	—	13 700	5 447	19 147
Kina	09.4105	3 600	3 600	3 000	3 000	13 200
Andra tredjeländer	09.4106	1 344	2 800	1 327	552	6 023
Totalt	—	4 944	6 400	18 027	8 999	38 370

BILAGA II

Förteckning över länder i enlighet med artikel 9

Libanon

Iran

Förenade Arabemiraten

Vietnam

Malaysia

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 566/2002
av den 2 april 2002
om ändring av importtullar inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2104/2001 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Importtullarna inom spannmålssektorn har fastställts i kommissionens förordning (EG) nr 548/2002 ⁽⁵⁾.

- (2) I artikel 2.1 i förordning (EG) nr 1249/96 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna under den period då de tillämpas, skiljer sig med 5 euro/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 2609/2001.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till förordning (EG) nr 548/2002 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 3 april 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EGT L 283, 27.10.2001, s. 8.

⁽⁵⁾ EGT L 84, 28.3.2002, s. 10.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import ⁽²⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvete av hög kvalitet	0,00
	av medelhög kvalitet ⁽¹⁾	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	0,00
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	0,00
	av medelhög kvalitet	0,00
	av låg kvalitet	4,63
1002 00 00	Råg	0,00
1003 00 10	Korn, för utsäde	0,00
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde ⁽⁴⁾	0,00
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	40,91
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽⁵⁾	40,91
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	0,00

⁽¹⁾ För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet för durumvete av medelhög kvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

⁽²⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽³⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 14 EUR/ton.

⁽⁴⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 8 EUR/ton.

⁽⁵⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 24 EUR/ton.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar

(perioden 27 mars 2002–1 april 2002)

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	medelhög kvalitet (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	124,40	123,30	121,27	91,87	222,32 (**)	212,32 (**)	152,53 (***)
Tillägg för golfen (EUR/t)	42,38	26,06	20,03	13,58	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (EUR/t)	—	—	—	—	—	—	—

(*) Negativt bidrag (discount) på 10 EUR/t (artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1249/96).

(**) Fob golfen.

(***) Fob USA.

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen–Rotterdam: 19,75 EUR/t, Stora sjöarna–Rotterdam: 30,97 euro/ton.

3. Tillskott avseende artikel 4.2, tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 567/2002**av den 2 april 2002****om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 a i denna, och

av följande skäl:

Enligt artikel 2.2 och artikel 3 i ovan nämnda förordning (EEG) nr 4088/87 skall gemenskapens import- och producentpriser fastställas var fjortonde dag för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor och de skall tillämpas två veckor i taget. Enligt artikel 1b i kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 av den 17 mars 1988 om vissa tillämpningsföreskrifter för systemet för import till gemenskapen av vissa blomsterprodukter med ursprung i Cypern, Israel och Jordanien samt i Västbanken och

Gazaremsan ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97 ⁽⁴⁾, skall dessa priser för tvåveckorsperioder fastställas på grundval av viktade uppgifter som lämnas av medlemsstaterna. Det är viktigt att dessa fastställs utan dröjsmål för att tillämpliga tullar skall kunna fastställas. Det är därför lämpligt att föreskriva att denna förordning omedelbart träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De producent- och importpriser i gemenskapen för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor som avses i artikel 1b i förordning (EEG) nr 700/88 för en tvåveckorsperiod fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 3 april 2002.

Den skall tillämpas från den 3 till den 16 april 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 182, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 2 april 2002 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan

(EUR per 100 enheter)

Period: 3 till 16 april 2002

Gemenskapens producentpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
	13,55	11,72	27,11	15,27
Gemenskapens importpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
Israel	11,90	—	15,66	12,97
Marocko	16,84	15,77	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordanien	—	—	—	—
Västbanken och Gazaremsan	9,75	—	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 568/2002**av den 2 april 2002****om upphävande av förmånstullarna och om återinförande av Gemensamma tulltaxans tull på import av nejlikor (standard) med ursprung i Västbanken och Gaza**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 b i denna, och

av följande skäl:

(1) I förordning (EEG) nr 4088/87 föreskrivs villkoren för att tillämpa förmånstullar på storblommiga rosor, småblommiga rosor, nejlikor (standard) och prydnadsnejlikor (spray) inom gränserna för de tullkvoter som årligen öppnas för import till gemenskapen av färska snittblommor.

(2) Genom rådets förordning (EG) nr 747/2001 ⁽³⁾, öppnas och föreskrivs villkoren för förvaltningen av gemenskapens tullkvoter för vissa produkter med ursprung i Cypern, Egypten, Israel, Malta, Marocko, Västbanken och Gazaremsan, Tunisien och Turkiet, samt om föreskrifter för ökning och anpassning av dessa tullkvoter.

(3) I kommissionens förordning (EG) nr 567/2002 ⁽⁴⁾ fastställs gemenskapens import- och producentpriser på nejlikor och rosor med avseende på tillämpningen av importförfarandena.

(4) I kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97 ⁽⁶⁾, fastställs närmare tillämpningsföreskrifter för dessa förfaranden.

(5) På grundval av de priser som har noterats i enlighet med förordningarna (EEG) nr 4088/87 och (EEG) nr 700/88 konstateras att de villkor som föreskrivs i artikel 2.2 i förordning (EEG) nr 4088/87 om upphävande av förmånstullarna är uppfyllda i fråga om nejlikor (standard) med ursprung i Västbanken och Gaza. Gemensamma tulltaxans tullsats bör därför återinföras.

(6) Kvoten för produkterna i fråga täcker perioden 1 januari–31 december 2002. Som en följd därav gäller upphävandet av förmånstullen och återinförandet av Gemensamma tulltaxans tull senast till slutet av den perioden.

(7) Mellan Förvaltningskommittén för levande växter och blomsterprodukters möten skall dessa åtgärder vidtas av kommissionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med avseende på import av nejlikor (standard) (KN-nummer ex 0603 10 20) med ursprung i Västbanken och Gaza skall de förmånstullar som fastställs i förordning (EG) nr 747/2001 upphävas och Gemensamma tulltaxans tullsats återinföras.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 3 april 2002.

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 109, 19.4.2001, s. 2.

⁽⁴⁾ Se sidan 20 i detta nummer av EGT.

⁽⁵⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁶⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 569/2002**av den 2 april 2002****om upphävande av förmånstullarna och om återinförande av Gemensamma tulltaxans tull på import av småblommiga rosor med ursprung i Israel**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 b i denna, och

av följande skäl:

(1) I förordning (EEG) nr 4088/87 föreskrivs villkoren för att tillämpa förmånstullar på storblommiga rosor, småblommiga rosor, nejlikor och prydnadsnejlikor (på kvist) inom gränserna för de tullkvoter som årligen öppnas för import till gemenskapen av färska snittblommor.

(2) Genom rådets förordning (EG) nr 747/2001 ⁽³⁾, öppnas och föreskrivs villkoren för förvaltningen av gemenskapens tullkvoter för vissa produkter med ursprung i Cypern, Egypten, Israel, Malta, Marocko, Västbanken och Gazaremsan, Tunisien och Turkiet samt föreskrivs en ökning och anpassning av dessa tullkvoter.

(3) I kommissionens förordning (EG) nr 567/2001 ⁽⁴⁾ fastställs gemenskapens import- och producentpriser på nejlikor och rosor med avseende på tillämpningen av importförfarandena.

(4) I kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97 ⁽⁶⁾, fastställs närmare tillämpningsföreskrifter för dessa förfaranden.

(5) På grundval av de priser som har noterats i enlighet med förordningarna (EEG) nr 4088/87 och (EEG) nr 700/88 konstateras att de villkor som föreskrivs i artikel 2.3 i förordning (EEG) nr 4088/87 om upphävande av förmånstullarna är uppfyllda i fråga om småblommiga rosor med ursprung i Israel. Gemensamma tulltaxans tullsats bör därför återinföras.

(6) Kvoten för produkterna i fråga täcker perioden 1 januari–31 december 2002. Som en följd därav gäller upphävandet av förmånstullen och återinförandet av Gemensamma tulltaxans tull senast till slutet av den perioden.

(7) Mellan förvaltningskommittén för levande växter och blomsterprodukters möten skall dessa åtgärder vidtas av kommissionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med avseende på import av småblommiga rosor (KN-nummer ex 0603 10 10) med ursprung i Israel skall de förmånstullar som fastställs i förordning (EG) nr 747/2001 upphävas och Gemensamma tulltaxans tullsats återinföras.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 3 april 2002.

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 199, 2.8.1994, s. 1.

⁽⁴⁾ Se sidan 20 i detta nummer av EGT.

⁽⁵⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁶⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2002/31/EG**av den 22 mars 2002****om genomförande av rådets direktiv 92/75/EEG med avseende på energimärkning av luftkonditioneringsapparater för hushållsbruk****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 92/75/EEG av den 22 september 1992 om märkning och standardiserad konsumentinformation som anger hushållsapparaters förbrukning av energi och andra resurser⁽¹⁾, särskilt artiklarna 9 och 12 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt direktiv 92/75/EEG skall kommissionen anta genomföranddirektiv för hushållsapparater, luftkonditioneringsapparater inbegripet.
- (2) Luftkonditioneringsapparater står för en betydande del av gemenskapens totala energiförbrukning i hushållen. Möjligheterna att minska dessa apparaters energiförbrukning är betydande.
- (3) Harmoniserade standarder är tekniska specifikationer som antagits av de europeiska standardiseringsorganen och som anges i bilaga I till Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG⁽²⁾ av den 22 juni 1998, om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter, ändrad genom direktiv 98/48/EG⁽³⁾, och i enlighet med de allmänna riktlinjerna för samarbete mellan kommissionen och de organen vilka under tecknades den 13 november 1984 i ändrad form.
- (4) Information avseende buller bör ges av medlemsstaterna där så krävs i enlighet med rådets direktiv 86/594/EEG av den 1 december 1986 om luftburet buller från hushållsapparater⁽⁴⁾.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från den kommitté som föreskrivs i artikel 10 i direktiv 92/75/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Detta direktiv avser luftkonditioneringsapparater för hushållsbruk med nätanslutning såsom de definieras i de europeiska

standarderna EN 255-1, EN 814-1 eller de harmoniserade standarder som avses i artikel 2.

Det skall inte gälla för följande apparater:

- Apparater som även kan anslutas till andra energikällor.
- Apparater av typen luft-till-vatten och vatten-till-vatten.
- Apparater med en uteffekt (kyleffekt) som överstiger 12 kW.

Artikel 2

1. Den information som krävs i detta direktiv skall fastställas genom mätningar som görs i enlighet med harmoniserade standarder som antagits av Europeiska standardiseringsorganisationen (CEN) på uppdrag av kommissionen i enlighet med direktiv 98/34/EG, vars referensnummer har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och för vilka medlemsstaterna har offentliggjort referensnumren för de nationella standarderna i vilka dessa harmoniserade standarder införlivas.

Bestämmelserna i bilagorna I–III till detta direktiv, i vilka det krävs att information om buller skall ges, skall endast tillämpas då denna information krävs av medlemsstaterna enligt artikel 3 i direktiv 86/594/EEG. Denna information skall mätas i enlighet med det direktivet.

2. I detta direktiv skall de uttryck som används ha den innebörd som fastställs i direktiv 92/75/EEG.

Artikel 3

1. Den tekniska dokumentation som avses i artikel 2.3 i rådets direktiv 92/75/EEG skall inbegripa följande:

- a) Leverantörens namn och adress.
- b) En allmän beskrivning av modellen som skall vara tillräcklig för att den skall kunna identifieras på ett entydigt sätt.
- c) Information, eventuellt kompletterad med ritningar, om modellens viktigaste konstruktionskännetecken och särskilt om sådant som väsentligt påverkar dess energiförbrukning.
- d) Rapporter om relevanta mätningar som utförts enligt de mätmetoder som föreskrivs i de harmoniserade standarder som avses i artikel 2.1 i detta direktiv.

⁽¹⁾ EGT L 297, 13.10.1992, s. 16.

⁽²⁾ EGT L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 217, 5.8.1998, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT L 344, 6.12.1986, s. 24.

e) Eventuell bruksanvisning.

Där information som avser en viss modellkombination har erhållits genom uträkning på grundval av konstruktionen, och/eller extrapolering från andra kombinationer skall dokumentationen omfatta detaljer om sådana uträkningar och/eller extrapoleringar, och om tester som har gjorts för att säkerställa noggrannheten för dessa uträkningar (detaljer om den matematiska modell för att räkna ut prestanda för split-system, och om mätningar som utförts för att kontrollera denna modell).

2. Den etikett som avses i artikel 2.1 i direktiv 92/75/EEG skall utformas såsom anges i bilaga I till det här direktivet.

Etiketten skall sitta på utsidan av apparatens fram- eller ovasida så att den är klart synlig och inte dold.

3. Det informationsblad som avses i artikel 2.1 i direktiv 92/75/EEG skall ha ett sådant innehåll och format som anges i bilaga II till det här direktivet.

4. Då apparaterna erbjuds för försäljning, uthyrning eller hyrköp genom ett tryckt eller skriftligt meddelande eller på annat sätt som innebär att den potentiella kunden inte kan förväntas se apparaten uppvisad, som t.ex. ett skriftligt erbjudande, en postorderkatalog, marknadsföring på Internet eller andra elektroniska media, skall det meddelandet inkludera all den information som anges i bilaga III till det här direktivet.

5. En apparats energieffektivitetsklass skall fastställas i enlighet med bilaga IV.

Artikel 4

Som en övergångsåtgärd skall medlemsstaterna fram till den 30 juni 2003, med avvikelse från detta direktiv, tillåta marknadsintroduktion, marknadsföring och/eller annonsering av produkterna, distribution av information som avses i artikel 3.4.

Artikel 5

1. Medlemsstaterna skall före den 1 januari 2003 anta och offentliggöra de bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 januari 2003.

2. När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

3. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna de bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 6

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 7

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 22 mars 2002.

På kommissionens vägnar

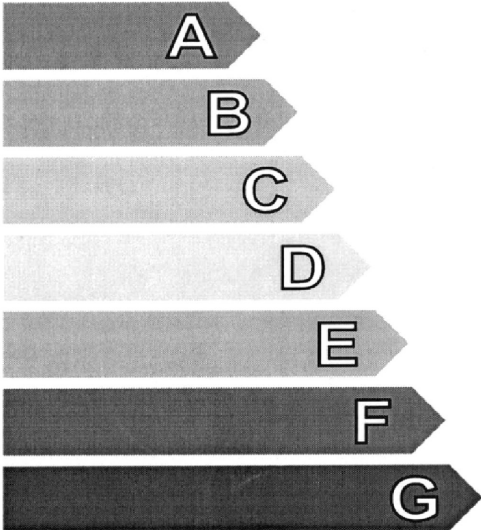
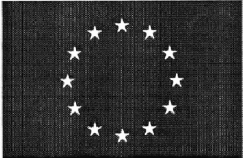
Loyola DE PALACIO

Vice ordförande

*BILAGA I***ETIKETTEN****Etikettens utformning**

1. Etiketten skall utformas på det relevanta språket enligt följande modell:

Etikett för apparater med endast kylning – Etikett 1

Energi Leverantör Utomhusenhet Inomhusenhet		Luftkonditionerings- -apparat Logo A B C 1 2 3 A B C 1 2 3
Låg  Hög		 
Årlig energiförbrukning, i kylläge kWh (Den faktiska förbrukningen beror på hur maskinen används och på klimatet) Kyleffekt kW Energieffektivitetskvot På högsta kylläge (ju högre desto bättre)		X.Y X.Y X.Y
Typ Endast kylning — Kylning och uppvärmning — Luftkyld — Vattenkyld —		 
Buller (dB(A))		
Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information Standard EN 814 Luftkonditioneringsapparat Direktiv om energimärkning 2002/31/EG		



2. Nedan anges vilka upplysningar etiketten skall innehålla:

Anmärkningar

- I. Leverantörens namn eller varumärke.
- II. Leverantörens modellidentifikation.
För "split- och multi-split-enheter": modellidentifikationen för kombinationen av de inomhus- och utomhusenheter för vilken angivna värden gäller.
- III. Energieffektivitetsklassen för modellen eller kombinationen fastställd i enlighet med bilaga IV. Pilspetsen med indikatorbokstaven skall placeras i höjd med pilspetsen för den relevanta pilen för energieffektivitetsklassen.
Höjden på pilen med indikatorbokstaven skall vara minst en och högst två gånger höjden på pilarna för energieffektivitetsklassen.
- IV. När en apparat har tilldelats gemenskapens miljömärke enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1980/2000 av den 17 juli 2000 om ett reviderat gemenskapsprogram för tilldelning av miljömärke ⁽¹⁾ får en kopia av miljömärket sättas här utan att det påverkar kraven i EG:s miljömärkningsprogram.
- V. Redovisad årlig energiförbrukning beräknad genom den totala ineffekten definierad i de harmoniserade standarder som avses i artikel 2 multiplicerad med ett genomsnitt av 500 timmar per år på högsta kyläge, bestämd i enlighet med testförfarandena för de harmoniserade standarder som avses i artikel 2 (villkor T1 "moderate").
- VI. Kyleffekten definierad som kylkapacitet i kW för apparaten på högsta kyläge, fastställd i enlighet med testförfarandena för de harmoniserade standarder som avses i artikel 2 (villkor T1 "moderate").
- VII. Energieffektivitetskvoten för apparaten på högsta kyläge, bestämd i enlighet med testförfarandena för de harmoniserade standarder som avses i artikel 2 (villkor T1 "moderate").
- VIII. Typ av apparat: endast kylning, kylning och uppvärmning. Denna indikatorpil skall placeras i höjd med den relevanta typen.
- IX. Kyläge: luftkylning, vattenkylning.
Denna indikatorpil skall placeras i höjd med den relevanta typen.
- X. Endast för apparater med uppvärmning (etikett 2): Värmeeffekten definierad som värmekapacitet i kW för apparaten på högsta värmeläge, fastställd i enlighet med testförfarandena för de harmoniserade standarder som avses i artikel 2 (villkor T1 + 7C).
- XI. Endast för apparater med uppvärmning (etikett 2): Energieffektivitetsklassen för uppvärmningsläget i enlighet med bilaga IV uttryckt på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning), fastställd i enlighet med testförfarandena för de harmoniserade standarder som avses i artikel 2 (villkor T1 + 7C). Om apparaten genererar värme med ett motståndselement skall värmefaktorn (coefficient of performance) ha värdet 1.
- XII. Eventuellt buller i normal drift, fastställt i enlighet med direktiv 86/594/EEG.

Anm.:

Motsvarande uttryck på andra språk framgår av bilaga V.

Tryckning

3. I det följande definieras utformningen av etiketten:

Färger som används:

CMYK cyan, magenta, gul, svart.

Exempel: 07X0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % gul, 0 % svart.

Pilar

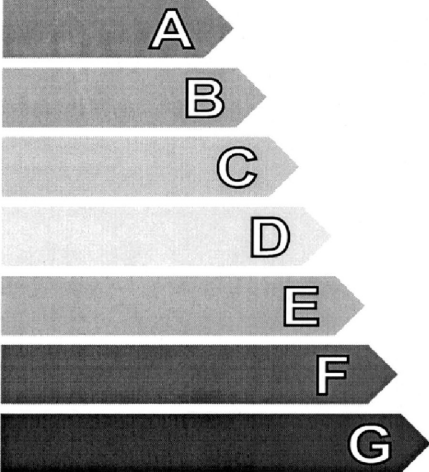
- A X0X0
- B 70X0
- C 30X0
- D 00X0
- E 03X0
- F 07X0
- G 0XX0

Färg på ytterlinjen: X070.

Bakgrundsfärgen på indikatorpilen för energieffektivitetsklassen är svart.

All text skall vara svart. Bakgrunden skall vara vit.

⁽¹⁾ EGT L 237, 21.9.2000, s. 1.

	5 mm	73 mm	33 mm	5 mm
41 mm		Energi	Luftkonditionerings -apparat	Logo ABC 123 ABC 123
		Leverantör Utomhusenhet Inomhusenhet		
90 mm		Låg 	 	
		Hög		
41 mm		Årlig energiförbrukning, i kylläge kWh (Den faktiska förbrukningen beror på hur maskinen används och på klimatet) Kyleffekt kW Energieffektivitetskvot På högsta kylläge (ju högre desto bättre)	X.Y X.Y X.Y	
15 mm		Typ Endast kylning — Kylning och uppvärmning — Luftkyld — Vattenkyld —	 	
23 mm	(Where applicable)	Värmeeffekt kW Energieffektivitetsklass för uppvärmningsläget A: låg G: hög	X.Y A B C D E F G	
44 mm		Buller (dB(A)) Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information Standard EN 814 Luftkonditioneringsapparat Direktiv om energimärkning 2002/31/EG		

BILAGA II

INFORMATIONSBLADET

Informationsbladet skall innehålla följande information. Informationen kan ges i form av en tabell som omfattar ett antal modeller som tillhandahålls av samma leverantör, och den skall i sådana fall ges i den ordningsföljd som anges eller lämnas i samband med beskrivningen av apparaten:

1. Leverantörens varumärke.
2. Leverantörens modellidentifikation.
För "split- och multi-split-enheter": modellidentifikationen för kombinationen av de inomhus- och utomhusenheter för vilka de nedan angivna värdena gäller.
3. Modellens energieffektivitetsklass bestämd i enlighet med bilaga IV. Uttryckt som "Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)". När denna information ges i tabellform kan den uttryckas på annat sätt förutsatt att det tydligt framgår att skalan går från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning).
4. När informationen ges i tabellform och vissa av apparaterna som anges i tabellen har tilldelats EU:s miljömärke enligt förordning (EG) nr 1980/2000, kan detta anges här. I så fall skall det stå "EU:s miljömärke" i rubriken och angivelsen skall bestå av en kopia av miljömärket. Denna bestämmelse påverkar inte kraven i gemenskapens miljömärkningsprogram.
5. Redovisad årlig energiförbrukning baserad på en genomsnittlig användning av 500 timmar per år, fastställd i enlighet med testförfarandena i de harmoniserade standarder som avses i artikel 2 (villkor T1 moderate) såsom de definieras i bilaga I anmärkning V.
6. Kyleffekten definierad som kylkapaciteten i kW för apparaten på högsta kylläge, bestämd i enlighet med testförfarandena för de harmoniserade standarder som avses i artikel 2 (villkor T1 moderate), såsom de definieras i bilaga I, anmärkning VI.
7. Energieffektivitetskvoten för apparaten på högsta kylläge, fastställd i enlighet med testförfarandena i de harmoniserade standarder som avses i artikel 2 (villkor T1 moderate).
8. Typ av apparat: endast kylning, kylning och uppvärmning.
9. Kyläge: luftkylning, vattenkylning.
10. Endast för apparater med uppvärmning: Värmeeffekten definierad som värmekapacitet i kW för apparaten på högsta uppvärmningsläge, fastställd i enlighet med testförfarandena för de harmoniserade standarder som avses i artikel 2 (villkor T1 + 7C), såsom de definieras i bilaga I, anmärkning X.
11. Endast för apparater med uppvärmning: Energieffektivitetsklassen för uppvärmningsläget i enlighet med bilaga IV uttryckt på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning), bestämd i enlighet med testförfarandena för de harmoniserade standarder som avses i artikel 2 (villkor T1 + 7C), såsom de definieras i bilaga I, anmärkning XI. Om apparaten genererar värme med ett motståndselement skall värmefaktorn (coefficient of performance) ha värdet 1.
12. Eventuellt buller i normal drift, fastställt i enlighet med direktiv 86/594/EEG.
13. Leverantörerna får dessutom bifoga samma information som i punkt 5–8 med avseende på andra testvillkor fastställda i enlighet med testförfarandena för de harmoniserade standarder som avses i artikel 2.

Om en kopia av etiketten, antingen i svartvitt eller i färg, finns med i informationsbladet, behöver endast den nya informationen läggas till.

Anm.:

Motsvarande uttryck på andra språk än ovanstående framgår av bilaga V.

*BILAGA III***POSTORDER OCH ANNAN DISTANSFÖRSÄLJNING**

Postorderkataloger, skriftliga erbjudanden, marknadsföring på Internet eller andra elektroniska media som avses i artikel 3.4 skall innehålla följande information som ges i nedanstående ordning:

(Som i bilaga II)

Anm.:

Motsvarande uttryck på andra språk än ovanstående framgår av bilaga V.

BILAGA IV

Klassificering

1. Energieffektivitetsklasserna fastställs sedan i enlighet med följande tabeller: energieffektivitetskvoten mäts i enlighet med testförfarandena i de harmoniserade standarder som avses i artikel 2 med villkor T1 "moderate".

Tabell 1 – Luftkylda luftkonditioneringsapparater

Tabell 1.1

Energieffektivitetsklass	Split- och multi-split-aggregat
A	$3,20 < \text{EER}$
B	$3,20 \geq \text{EER} > 3,00$
C	$3,00 \geq \text{EER} > 2,80$
D	$2,80 \geq \text{EER} > 2,60$
E	$2,60 \geq \text{EER} > 2,40$
F	$2,40 \geq \text{EER} > 2,20$
G	$2,20 \geq \text{EER}$

Tabell 1.2

Energieffektivitetsklass	Enhetsaggregat ⁽¹⁾
A	$3,00 < \text{EER}$
B	$3,00 \geq \text{EER} > 2,80$
C	$2,80 \geq \text{EER} > 2,60$
D	$2,60 \geq \text{EER} > 2,40$
E	$2,40 \geq \text{EER} > 2,20$
F	$2,20 \geq \text{EER} > 2,00$
G	$2,00 \geq \text{EER}$

⁽¹⁾ Enhetsaggregat med två kanaler (kommersiellt kända som double ducts) definieras på följande sätt: Luftkonditionerare, vilka placeras i utrymmet som skall konditioneras, med kondensator luftintaget och luftuttaget kopplat till utsidan genom två kanaler. Dessa skall klassificeras i enlighet med tabell 1.2 med en korrektionsfaktor på $-0,4$.

Tabell 1.3

Energieffektivitetsklass	Enkanalssystem
A	$2,60 < \text{EER}$
B	$2,60 \geq \text{EER} > 2,40$
C	$2,40 \geq \text{EER} > 2,20$
D	$2,20 \geq \text{EER} > 2,00$
E	$2,00 \geq \text{EER} > 1,80$
F	$1,80 \geq \text{EER} > 1,60$
G	$1,60 \geq \text{EER}$

Tabell 2 – Vattenkylda luftkonditioneringsapparater

Tabell 2.1

Energieffektivitetsklass	Split- och multi-split-aggregat
A	$3,60 < \text{EER}$
B	$3,60 \geq \text{EER} > 3,30$
C	$3,30 \geq \text{EER} > 3,10$
D	$3,10 \geq \text{EER} > 2,80$
E	$2,80 \geq \text{EER} > 2,50$
F	$2,50 \geq \text{EER} > 2,20$
G	$2,20 \geq \text{EER}$

Tabell 2.2

Energieffektivitetsklass	Enhetsaggregat
A	$4,40 < \text{EER}$
B	$4,40 \geq \text{EER} > 4,10$
C	$4,10 \geq \text{EER} > 3,80$
D	$3,80 \geq \text{EER} > 3,50$
E	$3,50 \geq \text{EER} > 3,20$
F	$3,20 \geq \text{EER} > 2,90$
G	$2,90 \geq \text{EER}$

2. Energieffektivitetsklassen för uppvärmningsläget fastställs i enlighet med följande tabeller:

Värmefaktorn (COP) mäts i enlighet med testförfarandena i de harmoniserade standarder som avses i artikel 2 med villkoren T1 +7C.

Tabell 3 – Luftkylda luftkonditioneringsapparater – uppvärmningsläge

Tabell 3.1

Energieffektivitetsklass	Split- och multi-split-aggregat
A	$3,60 < \text{COP}$
B	$3,60 \geq \text{COP} > 3,40$
C	$3,40 \geq \text{COP} > 3,20$
D	$3,20 \geq \text{COP} > 2,80$
E	$2,80 \geq \text{COP} > 2,60$
F	$2,60 \geq \text{COP} > 2,40$
G	$2,40 \geq \text{COP}$

Tabell 3.2

Energieffektivitetsklass	Enhetsaggregat ⁽¹⁾
A	$3,40 < \text{COP}$
B	$3,40 \geq \text{COP} > 3,20$
C	$3,20 \geq \text{COP} > 3,00$
D	$3,00 \geq \text{COP} > 2,60$
E	$2,60 \geq \text{COP} > 2,40$
F	$2,40 \geq \text{COP} > 2,20$
G	$2,20 \geq \text{COP}$

⁽¹⁾ Enhetsaggregat med två kanaler (kommersiellt kända som double ducts) definieras på följande sätt: Luftkonditionerade, vilka placeras i utrymmet som skall konditioneras, med kondensator luftintaget och luftuttaget kopplat till utsidan genom två kanaler. Dessa skall klassificeras i enlighet med tabell 3.2 med en korrektionsfaktor på -0,4.

Tabell 3.3

Energieffektivitetsklass	Enkanalssystem
A	$3,00 < \text{COP}$
B	$3,00 \geq \text{COP} > 2,80$
C	$2,80 \geq \text{COP} > 2,60$
D	$2,60 \geq \text{COP} > 2,40$
E	$2,40 \geq \text{COP} > 2,10$
F	$2,10 \geq \text{COP} > 1,80$
G	$1,80 \geq \text{COP}$

Tabell 4 – Vattenkylda luftkonditioneringsapparater – uppvärmingsläge*Tabell 4.1*

Energieffektivitetsklass	Split- och multi-split-aggregat
A	$4,00 < \text{COP}$
B	$4,00 \geq \text{COP} > 3,70$
C	$3,70 \geq \text{COP} > 3,40$
D	$3,40 \geq \text{COP} > 3,10$
E	$3,10 \geq \text{COP} > 2,80$
F	$2,80 \geq \text{COP} > 2,50$
G	$2,50 \geq \text{COP}$

Tabell 4.2

Energieffektivitetsklass	Enhetsaggregat
A	$4,70 < \text{COP}$
B	$4,70 \geq \text{COP} > 4,40$
C	$4,40 \geq \text{COP} > 4,10$
D	$4,10 \geq \text{COP} > 3,80$
E	$3,80 \geq \text{COP} > 3,50$
F	$3,50 \geq \text{COP} > 3,20$
G	$3,20 \geq \text{COP}$

ÖVERSÄTTNINGAR AV TERMER SOM SKALL ANVÄNDAS PÅ ETIKETTEN OCH INFORMATIONSBLADET

Motsvarigheten på andra gemenskapsspråk av ovannämnda termer på engelska är följande:

Anmärkning Etikett Bilaga I	Informationsblad och postorder Bilagorna II och III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
⊗		Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Energy	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi
I	1	Fabricante	Mærke	Hersteller	Προμηθευτής	Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavaran- toimittaja	Leverantör
II	2	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Model	Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell
II	2	Unidad exte- rior	Udendørs- enhed	Außengerät	Εξωτερική μονάδα	Outside unit	Unité extérieure	Unità esterna	Buitenapparaat	Unidade exte- rior	Ulkoyksikkö	Utomhusenhet
II	2	Unidad interior	Indendørs- enhed	Innengerät	Εσωτερική μονάδα	Inside unit	Unité intérieure	Unità interna	Binnen- apparaat	Unidade interior	Sisäyksikkö	Inomhusenhet
⊗		Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Verbrauch	Πιο αποδοτικό	More efficient	Économe	Bassi consumi	Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg
⊗		Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Verbrauch	Λιγότερο αποδοτικό	Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög
	3	Clase de eficiencia energética . . . en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug . . . på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse . . . auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης . . . σε μια κλίμακα από το A (πιο αποδοτικό) έως το G (λιγότερο αποδοτικό)	Energy efficiency class. . . on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique . . . sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica . . . su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse . . . op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética . . . numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatehokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieeffektivitetsklass på en skala från A (låg) till G (hög)
V	5	Consumo de energía anual kWh en modo refrigeración	Energiforbrug/år kWh ved køling	Jährlicher Energieverbrauch kWh im Kühlbetrieb	Ετήσια κατανάλωση ενέργειας kWh για λειτουργία ψύξης	Annual energy consumption kWh in cooling mode	Consommation annuelle d'énergie kWh en mode refroidissement	Consumo annuo di energia kWh in modalità raffreddamento	Jaarlijks energieverbruik kWh in koelstand	Consumo anual de energia kWh no modo de arrefecimento	Vuotuinen energiankulutus kWh jäähydytstoiminnolla	Årlig energiförbrukning i kyläge kWh

Anmärkning Etikett Bilaga I	Informationsblad och postorder Bilagorna II och III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
V	5	El consumo efectivo dependerá del clima y del uso del aparato	Det faktiske energiforbrug vil bero på brugen af anlægget og vejrforhold	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Verwendung des Geräts sowie von den Klimabedingungen ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τις κλιματικές συνθήκες	Actual consumption will depend on how the appliance is used and climate	La consommation réelle dépend de la manière dont l'appareil est utilisé et du climat	Il consumo effettivo dipende dal clima e dalle modalità d'uso dell'apparecchio	Feitelijk verbruik afhankelijk van de wijze van gebruik van het apparaat en het klimaat	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho e do clima	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttöta-voista ja ilmas-tosta	Den faktiska förbrukningen beror på hur maskinen används och på klimatet
VI	6	Potencia de refrigeración	Køleeffekt	Kühlleistung	Ισχύς ψύξης	Cooling output	Puissance frigorifique	Potenza refrigerante	Koelvermogen	Potência de arrefecimento	Jäähdytysteho	Kyleffekt
VII	7	Índice de eficiencia energética con carga completa	Energieeffektivitetskoefficient ved fuld belastning	Energieeffizienzgröße bei Volllast	Βαθμός ενεργειακής απόδοσης υπό πλήρες φορτίο	Energy efficiency ratio (EER) at full load	Niveau de rendement énergétique à pleine charge	Indice di efficienza elettrica a pieno regime	Energie-efficiëntieverhouding volle belasting	Índice de eficiência energética (EER) a plena carga	Energiatohokkuuskerroin täydellä kuormituksella	Energieeffektivitetskoefficient på högsta kyläge
VII	7	Cuanto mayor, mejor	Høj værdi betyder bedre effektivitet	Je höher, desto besser	Όσο υψηλότερο τόσο καλύτερο	The higher the better	Doit être le plus élevé possible	La più elevata possibile	Hoe hoger hoe beter	Deve ser o mais elevado possível	Mitä korkeampi, sen parempi	Ju högre desto bättre
VIII	8	Tipo	Type	Typ	Τύπος	Size	Type	Tipo	Type	Tipo	Tyyppi	Typ
VIII	8	Sólo refrigeración	Køling	Nur Kühlfunktion	Μόνο ψύξη	Cooling only	Refroidissement seulement	Solo raffreddamento	Alleen koeling	Só arrefecimento	Pelkkä jäähdytys	Endast kylning
VIII	8	Refrigeración/calefacción	Køling/opvarmning	Kühlfunktion/Heizfunktion	Ψύξη/θέρμανση	Cooling/heating	Refroidissement/chauffage	Raffreddamento/riscaldamento	Koeling/verwarming	Arrefecimento/aquecimento	Jäähdytys/lämmitys	Kylning och uppvärmning
IX	9	Refrigerado por aire	Luftkølet	Luftkühlung	Αερόψυκτο	Air cooled	Refroidissement par air	Raffreddamento ad aria	Luchtgekoeld	Arrefecimento a ar	Ilmajäähdytteinen	Luftkyld
IX	9	Refrigerado por agua	Vandkølet	Wasserkühlung	Υδροψυκτο	Water cooled	Refroidissement par eau	Raffreddamento ad acqua	Watergekoeld	Arrefecimento a água	Vesijäähdytteinen	Vattenkyld
X	10	Potencia térmica	Opvarmnings-effekt	Heizleistung	Ισχύς θέρμανσης	Heat output	Puissance de chauffage	Potenza di riscaldamento	Verwarmings-vermogen	Potência calorífica	Lämmitysteho	Värmeeffekt

Anmärkning Etikett Bilaga I	Informationsblad och postorder Bilagorna II och III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
XI	11	Clase de eficiencia energética en modo calefacción: A (más eficiente) G (menos eficiente)	Relativt energi-forbrug til opvarmning: A (lavt forbrug) G (højt forbrug)	Energieffizienzklasse der Heizfunktion: A (niedriger Verbrauch) G (hoher Verbrauch)	Ενεργειακή απόδοση της λειτουργίας θέρμανσης Α: υψηλή Β: χαμηλή	Heating performance: A (more efficient) G (less efficient)	Performance énergétique en mode de chauffage: A (économe) G (peu économe)	Efficienza energetica in modalità riscaldamento: A (bassi consumi) G (alti consumi)	Energie-efficiëntie-klasse in de verwarmings-stand: A (efficiënt) G (inefficiënt)	Eficiência energética no modo de aquecimento: A (mais eficiente) G (menos eficiente)	Energiatehokkuusluokka asteikolla: A (vähän kuluttava) G (paljon kuluttava)	Energieeffektivitetsklass för uppvärmnings läget: A (låg) G (hög)
XII	12	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffekt-niveau dB(A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau dB(A) re 1 pW	Nível de ruído dB(A) re 1 pW	Ääni (dB(A) re 1 pW)	Buller dB(A)
⊗		Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produkter indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Περισσότερες πληροφορίες στο ενημερωτικό φυλλάδιο	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroshyrerna innehåller ytterligare information
⊗		Norma EN 814	Standard: EN 814	Norm EN 814	Πρότυπο EN 814	Norm EN 814	Norme EN 814	Norma EN 814	Norm EN 814	Norma EN 814	Standardi EN 814	Standard EN 814
⊗		Acondicionador de aire	Køleanlæg	Raumklima-gerät	Κλιματιστικό	Air-conditioner	Climatiseur	Condizionatore d'aria	Airconditioner	Aparelho de ar condicionado	Ilmastointilaite	Luftkonditioneringsapparat
⊗		Directiva 2002/31/CE sobre etiquetado energético	Direktiv 2002/31/EF om energi-mærkning	Richtlinie Energieetikettierung 2002/31/EG	Οδηγία 2002/31/EK για την επισήμανση της ενεργειακής απόδοσης	Energy label Directive 2002/31/EC	Directive relative à l'étiquetage énergétique 2002/31/CE	Direttiva 2002/31/CE Etichettatura energetica	Richtlijn 2002/31/EG (Energie-etikettering)	Directiva 2002/31/CE relativa à etiquetagem energética	Energiamerkintädirektiivi 2002/31/EY	Direktiv 2002/31/EG om energimärkning
	11	Clase de eficiencia energética modo calefacción	Relativt energi-forbrug til opvarmning	Energieffizienzklasse der Heizfunktion	Τάξη ενεργειακής απόδοσης λειτουργίας θέρμανσης	Heating mode energy efficiency class	Classe d'efficacité énergétique en mode chauffage	Classe di efficienza energetica in modalità riscaldamento	Verwarmings-stand energie-efficiëntie-klasse	Classe de eficiência energética no modo de aquecimento	Lämmitystoiminnon energiatehokkuusluokka	Energieeffektivitetsklass för uppvärmningsläget

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 26 mars 2002

om ändring av beslut 92/452/EEG om upprättande av en förteckning över embryosamlingsgrupper och embryoproduktionsgrupper som godkänts i tredje land för export av embryon från nötkreatur till gemenskapen, när det gäller Kanada

[delgivet med nr K(2002) 1214]

(Text av betydelse för EES)

(2002/252/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/556/EEG av den 25 september 1989 om djurhälsovillkor för handel inom gemenskapen med och import från tredje land av embryon från tamdjur av nötkreatur ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens beslut 94/113/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8 i detta, och

av följande skäl:

- (1) De behöriga veterinärmyndigheterna i Kanada har begärt tillägg till den förteckning som upprättades genom kommissionens beslut 92/452/EEG ⁽³⁾, senast ändrat genom beslut 2002/46/EG ⁽⁴⁾ över grupper som på deras territorium är officiellt godkända för export av embryon från tama nötkreatur till gemenskapen.
- (2) Kommissionen har också mottagit garantier för uppfyllandet av kraven i artikel 8 i direktiv 89/556/EEG från de behöriga veterinärmyndigheterna i Kanada. Den aktuella samlingsgruppen har officiellt godkänts i Kanada för export till gemenskapen.
- (3) Beslut 92/452/EEG bör därför ändras.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilagan till beslut 92/452/EEG skall följande rad läggas till raderna om Kanadas grupper:

"CA		E 1298		Clinique vétérinaire Témiscamingue 19, rue Principale Nord St-Bruno-de-Guigues Québec JOZ 2GO	Dr Alain Gironne"
-----	--	--------	--	--	-------------------

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1989, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 53, 24.2.1994, s. 23.

⁽³⁾ EGT L 250, 29.8.1992, s. 40.

⁽⁴⁾ EGT L 21, 24.1.2002, s. 21.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 26 mars 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 19 mars 2002****om fastställande av falldefinitioner för rapportering av smittsamma sjukdomar till gemenskapsnätverket enligt Europaparlamentets och rådets beslut nr 2119/98/EG***[delgivet med nr K(2002) 1043]*

(2002/253/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 2119/98/EG av den 24 september 1998 om att bilda ett nätverk för epidemiologisk övervakning och kontroll av smittsamma sjukdomar i gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 3 c i detta, och

av följande skäl:

- (1) Medlemsstaterna bör tillhandahålla uppgifter om den epidemiologiska utvecklingen och om uppkomsten av smittsamma sjukdomar som utgör hot mot folkhälsan, och härvid begagna sig av gemenskapsnätverket på ett sådant sätt att jämförelser kan göras, i syfte att vidta förebyggande åtgärder och övervakningsåtgärder på gemenskapsnivå och på nationell nivå.
- (2) En nödvändig förutsättning för jämförelsen av sådana uppgifter är upprättandet av gemensamma falldefinitioner, även där sjukdomsspecifika övervakningsnätverk ännu inte har inrättats. Så snart detta beslut träder i kraft bör dessa falldefinitioner användas för rapportering till gemenskapsnätverket, och bör överensstämma med bestämmelserna rörande skydd av personuppgifter.
- (3) Dessa falldefinitioner, vilka möjliggör en jämförande rapportering, bör innefatta ett nivåindelad system som ger medlemsstaternas strukturer och/eller myndigheter flexibilitet vid tillhandahållandet av uppgifter om sjukdomar och särskilda hälsofrågor. Särskilt kommer dessa falldefinitioner att underlätta rapporteringen av de sjukdomar som anges i kommissionens beslut 2000/96/EG ⁽²⁾.
- (4) Falldefinitionerna bör utformas så att samtliga medlemsstater i största möjliga utsträckning kan delta i rapporteringen, varvid de skall kunna använda uppgifter från

sina befintliga system. De bör rymma olika nivåer för känslighet och specificitet alltefter syftet med insamlandet av uppgifterna, och de bör lätt kunna ändras.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättades enligt beslut nr 2119/98/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För överlämnandet av uppgifter för epidemiologisk övervakning och kontroll av smittsamma sjukdomar enligt bestämmelserna i beslut nr 2119/98/EG, särskilt artikel 4 i detta, skall medlemsstaterna tillämpa falldefinitionerna i bilagan.

Artikel 2

Beslutet kommer att omarbetas i den utsträckning som senaste vetenskapliga rön förutsätter.

Artikel 3

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 januari 2003.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 268, 3.10.1998, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 28, 3.2.2000, s. 50.

BILAGA

FALLDEFINITIONER AV SMITTSAMMA SJUKDOMAR FÖRTECKNADE I BESLUT 2000/96/EG

ALLMÄNNA PRINCIPER FÖR TILLÄMPNING AV FALLDEFINITIONERNA

- Om inte annat anges skall endast symtomgivande fall rapporteras. Asymtomatiska infektioner skall emellertid betraktas som fall om infektionen kan komma att kräva behandling eller om den har konsekvenser för folkhälsan.
- Ett "fall med epidemiologiskt samband" är ett fall som antingen har exponerats för ett bekräftat fall eller som utsatts för samma exponering som ett bekräftat fall (t.ex. ätit av samma livsmedel eller vistats på samma hotell).
- Ett system med tre nivåer enligt nedan skall användas:
 - Bekräftat fall: laboratorieverifierat.
 - Troligt fall: kliniskt tydlig bild eller epidemiologiskt samband till bekräftat fall.
 - Möjligt fall: kliniskt möjlig bild, utan att vara bekräftat eller troligt fall.

Klassificeringen av de olika nivåerna kan variera beroende på de enskilda sjukdomarnas epidemiologi.

- De kliniska symtomen i förteckningen är endast exempel på symtom, förteckningen är inte uttömmande.
- För de flesta sjukdomarna anges flera "kriterier för laboratorieanalys". Om inte annat anges behöver endast ett av dessa kriterier uppfyllas för att fallet skall anses vara bekräftat.
- I.T. i förteckningen över falldefinitioner betyder "inte tillämpligt".

INLEDANDE ANMÄRKNINGAR

- (1) Informationen i detta dokument är endast avsedd för enhetlig rapportering/jämförbarhet av uppgifter inom gemenskapsnätverket. De kliniska beskrivningarna anger de allmänna dragen hos sjukdomarna men rymmer inte nödvändigtvis alla erforderliga särdrag för en klinisk diagnos av dessa.
- (2) De laboriekriterier för diagnos som anges kan uppfyllas med olika testmetoder. Där specifika metoder anges, rekommenderas dock dessa.

FALLDEFINITIONER

AIDS (FÖRVÄRVAT IMMUNBRISTSYNDROM) OCH HIV-INFEKTION

1. *Aids***Klinisk beskrivning**

Omfattar samtliga individer infekterade med humant immunbristvirus (hiv) som uppvisar ett eller flera av de 28 kliniska sjukdomstillstånd förtecknade i falldefinitionerna som rekommenderas av det europeiska systemet för övervakning av aids.

Kriterier för diagnos

- I. Vuxna och ungdomar: Falldefinitioner från det europeiska systemet för övervakning av aids 1993 (se bilaga II).
- II. Barn under 13 år: Reviderad version av falldefinitioner från det europeiska systemet för övervakning av aids hos barn (se bilaga III).

Fallklassificering

- | | |
|------------|--|
| Möjligt: | I.T. |
| Troligt: | I.T. |
| Bekräftat: | Ett fall som uppfyller kriterierna för fall i det europeiska systemet för övervakning av aids. |

2. *Hiv-infektion***Klinisk beskrivning**

Diagnosen bygger på laboriekriterier för hiv-infektion eller en aids-diagnos.

Laboratoriekriterier för diagnos**I. Vuxna, ungdomar och barn $\geq$ 18 månader**

- Positivt resultat på screeningtest för hiv-antikroppar bekräftat av en hiv-antikroppstest av annan typ.
- Detektion av hiv-nukleinsyra (RNA eller DNA).
- Detektion av hiv genom hiv-p24-antigentest, även neutraliseringstest.
- Hiv-isolering (virusodling).

II. Barn under 18 månader

- Positiva resultat på två olika bestämningar (utom navelsträngsblod) bland en eller flera av följande hiv-tester:
 - Detektion av hiv-nukleinsyra (RNA eller DNA).
 - Hiv-p24-antigentest, inbegripet neutraliseringstest, för barn under en månad.
 - Hiv-isolering (virusodling).

Fallklassificering

Möjligt: I.T.

Troligt: I.T.

Bekräftat: Ett fall som är laboratorieverifierat eller som uppfyller kriterierna i falldefinitionen för aids i Europa.

ANTHRAX, SE MJÄLTBRAND

BOTULISM, FÖDOÄMNESBUREN

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med botulism, t.ex. diplopi, synstörning och försvagning av muskler som styrs av förlängda märgen. Symmetrisk paralis kan utvecklas på kort tid.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Påvisande av botulinustoxin i serum, avföring, maginnehåll eller patients föda.
- Isolering av *Clostridium botulinum* från avföring.

Fallklassificering

- Möjligt: I.T.
- Troligt: Ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband.
- Bekräftat: Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

BRUCELLOS

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med brucellos, t.ex. akut eller smygande feberdebut, nattliga svettningar, onormal trötthet, anorexi, viktninskning, huvudvärk och artralgi.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Påvisande av specifik antikroppsreaktion.
- Påvisande av *Brucella* sp. i kliniskt prov genom immunofluorescens.
- Isolering av *Brucella* sp. från ett kliniskt prov.

Troligt fall:

- En enstaka hög titer.

Fallklassificering

- Möjligt: I.T.
- Troligt: Ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband eller ett fall med en isolerad hög titer.
- Bekräftat: Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

CAMPYLOBACTERINFEKTION

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med campylobacterinfektion, t.ex. diarrésjukdom av varierande svårighetsgrad.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av *Campylobacter* sp. från ett kliniskt prov.

Fallklassificering

- Möjligt: I.T.
- Troligt: Ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband.
- Bekräftat: Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

CHLAMYDIA TRACHOMATIS, GENITAL INFEKTION

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med infektion med *Chlamydia trachomatis*, t.ex. uretrit, epididymit, cervicit, akut salpingit eller andra symptombilder som kan ses vid sexuell smitta.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av *C. Trachomatis* genom odling av prov taget urogenitalt.
- Påvisande av *C. Trachomatis* i kliniskt prov, taget urogenitalt, genom detektion av antigen eller nukleinsyra.

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	I.T.
Bekräftat:	Ett fall som är laboratorieverifierat.

KOLERA

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med kolera, t.ex. vattnig diarré och/eller kräkningar. Varierande svårighetsgrad.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av koleratoxinbildande *Vibrio cholerae* 01 eller 0139 från avföring eller kräkning.
- Påvisande av en specifik antikroppsreaktion mot toxin eller vibrioner.

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	Ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband.
Bekräftat:	Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

KRYPTOSPORIDIOS

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med kryptosporidios, kännetecknad av diarré, krampartade buksmärtor, matleda, illamående och kräkningar.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Påvisande av *Cryptosporidium*-oocystor i avföring.
- Påvisande av *Cryptosporidium* i tarmsaft eller biopsi av tunntarm.
- Påvisande av *Cryptosporidium*-antigen i avföring.

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	Ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband.
Bekräftat:	Ett fall som är laboratorieverifierat.

DIFTERI

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med difteri, t.ex. sjukdom i de övre luftvägarna kännetecknad av halsont, låggradig feber och beläggningar på tonsill(er), i svalg och/eller näsa.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av toxinbildande *Corynebacterium diphtheriae* från ett kliniskt prov.
- Histopatologisk diagnos överensstämmande med difteri.

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	Ett med kliniken förenligt fall som inte är laboratorieverifierat och inte har epidemiologiskt samband.
Bekräftat:	Ett med kliniken förenligt fall som antingen är laboratorieverifierat eller har epidemiologiskt samband.

Observera att asymtomatiska smittbärare, fall med icke toxinbildande *C. diphtheriae* samt huddifteri inte skall rapporteras.

ECHINOKOCKOS

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med echinokockos, som kan ge upphov till ett flertal olika kliniska syndrom, beroende på cystans storlek och läge.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Histopatologisk diagnos.
- En kombination av radiologiska undersökningar och serologiska tester (t.ex. indirekt hemagglutination, immundiffusion, immunoblot-test).

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	I.T.
Bekräftat:	Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

EHEC (INFEKTION MED ENTEROHEMORRAGISKA *ESCHERICHIA COLI*)**Klinisk beskrivning**

Klinisk bild förenlig med EHEC-infektion, t.ex. diarré (ofta blodig) och krampartade smärtor i buken. Sjukdomen kan förvärras av komplikationer i form av hemolytiskt uremiskt syndrom (HUS) eller trombotisk trombocytopen purpura (TTP).

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av *E. coli* tillhörande serogrupp som har visat sig kunna orsaka enterohemorragisk sjukdom.
- Positiv serologi hos patienter med HUS eller TTP.
- Troliga fall: Påvisande av gener som kodar för produktion av Stx1/Stx2.

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	Laboratorieverifierat isolat utan klinisk information eller ett fall med kliniska symtom med epidemiologiskt samband.
Bekräftat:	Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

GIARDIASIS**Klinisk beskrivning**

Klinisk bild förenlig med infektion med *Giardia lamblia* kännetecknad av diarré, krampartade smärtor i buken, svullen buk, viktminskning eller malabsorption.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Påvisande av *G. lamblia*-cystor i avföring.
- Påvisande av *G. lamblia* trofozoiter i avföring, vätskan i tolvfingertarmen eller i biopsi från tunntarm.
- Påvisande av *G. lamblia*-antigen i avföring.

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	Ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband.
Bekräftat:	Ett fall som är laboratorieverifierat.

GONORRÉ

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med gonorré, t.ex. uretrit, cervicit eller salpingit.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av *Neisseria gonorrhoeae* från ett kliniskt prov.
- Detektion av *N. gonorrhoeae*-antigen eller nukleinsyra.
- Påvisande av gramnegativa intracellulära diploocker i utstryksprov från urinledare hos man.

Fallklassificering

- Möjligt: I.T.
Troligt: I.T.
Bekräftat: Ett fall som är laboratorieverifierat.

HAEMOPHILUS INFLUENZAE TYP B, INVASIV

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med invasiv sjukdom, t.ex. bakteriemi, meningit, artrit, epiglottit, osteomyelit eller cellulit.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av *Haemophilus influenzae* från vanligtvis steril lokal.
- Detektion av *H. influenzae*-nukleinsyra från vanligtvis steril lokal.

Troligt fall:

- Detektion av *H. Influenzae*-antigen från vanligtvis steril lokal.

Fallklassificering

- Möjligt: Ett fall av klinisk epiglottit utan laboratorieverifikation eller med laboratorieprov endast från osteril lokal.
Troligt: Ett med kliniken förenligt fall med antigenetektion som ovan.
Bekräftat: Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

VIRUSHEPATIT

Klinisk beskrivning

I symtomatiska fall klinisk bild förenlig med hepatit, t.ex. smygande debut av symtom och gulsot eller förhöjda nivåer av serum transaminaser.

Hepatit A, akut**Laboratoriekriterier för diagnos**

- Förekomst av IgM-antikroppar mot hepatit A virus (anti-HAV).
- Påvisande av antigen i avföring.
- Påvisande av nukleinsyra i serum.

Fallklassificering

- Möjligt: I.T.
Troligt: Ett fall som stämmer överens med den kliniska falldefinitionen och som har epidemiologiskt samband.
Bekräftat: Ett fall som stämmer överens med den kliniska falldefinitionen och är laboratorieverifierat.

Hepatit B, akut**Laboratoriekriterier för diagnos**

- Förekomst av IgM-antikroppar mot hepatit B kärnantigen (anti-HBc).
- Påvisande av HBV-nukleinsyra i serum.

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	Ett fall som är HbsAg-positivt och vars kliniska bild är förenlig med akut hepatit.
Bekräftat:	Ett fall som är laboratorieverifierat.

Hepatit C**Laboratoriekriterier för diagnos**

- Påvisande av HCV-specifika antikroppar.
- Påvisande av HCV-nukleinsyra från kliniska prover.

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	I.T.
Bekräftat:	Ett symtomatiskt fall som är laboratorieverifierat.

HIV-INFEKTION

(Se förvärvat immunbristsyndrom ovan.)

INFLUENZA**Klinisk beskrivning**

Klinisk bild förenlig med influensa, t.ex. plötslig sjukdomsdebut, hosta, feber > 38 C, muskel- och/eller huvudvärk.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Påvisande av antikroppar mot influensa eller influensavirusspecifikt RNA.
- Isolering av influensavirus.
- Påvisande av specifik antikropsreaktion mot influensa A eller B.

Fallklassificering

Möjligt:	Ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband.
Troligt:	I.T.
Bekräftat:	Ett kliniskt fall som är laboratorieverifierat.

LEGIONELLA**Legionärssjuka****Klinisk beskrivning**

Lunginflammation.

Pontiacfeber**Klinisk beskrivning**

En självläkande influensaliknande sjukdom kännetecknad av feber, huvudvärk, myalgi och torr hosta. Patienterna återhämtar sig spontant utan behandling efter 2–5 dygn. Inga tecken på lunginflammation.

Laboratoriekriterier för diagnos av legionella

- Isolering av *Legionella* bakterien i sekret från luftvägarna, lungvävnad eller blod.
- Påvisande av specifik antikropsreaktion mot *Legionella pneumophila* serogrupp 1 eller andra serogrupper eller andra arter av *Legionella* genom indirekt antikroppstest med immunofluorescens eller genom mikroagglutination.
- Påvisande av specifik *Legionella* antigen i urin med etablerade reagenser.

Troligt fall:

- En enstaka hög serumantikroppstiter mot *Legionella pneumophila* serogrupp 1 eller andra serogrupper eller andra arter av *Legionella*.
- Påvisande av specifika *Legionella* antigen i sekret från luftvägarna. Direktfärgning, med hjälp av fluorescerande antikroppar (s.k. DFA-teknik), av bakterien i sekret från luftvägarna eller lungvävnad.

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	Ett med kliniken förenligt fall som enligt laboratorietester är troligt (se ovan) eller ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband.
Bekräftat:	Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

LEPTOSPIROS

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med leptospiros som kännetecknas av feber, huvudvärk, frossa, myalgi, konjunktivit och mer sällan förekomst av meningit, exantem, gulsot eller njursvikt.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av *Leptospira* från ett kliniskt prov.
- Påvisande av specifik ökning av *Leptospira* agglutinationstiter.
- Påvisande av *Leptospira* i kliniskt prov med hjälp av immunofluorescens.
- Påvisande av IgM-antikroppar mot *Leptospira* i serum.

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	I.T.
Bekräftat:	Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

LISTERIOS

Klinisk beskrivning

Infektion orsakad av *Listeria monocytogenes*, som kan ge upphov till ett flertal kliniska syndrom, bl.a. dödföddhet, neonatal infektion, meningit, bakteriemi och lokala infektioner.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av *L. monocytogenes* från vanligtvis steril lokal (t.ex. blod, ryggmärgsvätska eller, mer sällan, led-, pleura- eller perikardvätska).

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	I.T.
Bekräftat:	Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

MALARIA

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med malaria, t.ex. feber och associerade symtom som huvudvärk, ryggvärk, frossa, svettningar, myalgi, illamående, kräkningar, diarré och hosta.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Påvisande av malariaparasiter i blodutstryk.
- Påvisande av *Plasmodium*-nukleinsyra.

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	I.T.
Bekräftat:	Ett fall av laboratorieverifierad malariaparasitemi hos en person (symtomatisk eller asymtomatisk).

MJÄLTBRAND (ANTHRAX)

Klinisk beskrivning**Lungmjältbrand**

Efter inandning av *Bacillus anthracis* och kortvariga prodromalsymtom utvecklas en akut, febril lunginflammation med hypoxi, andnöd och radiologiskt påvisad breddökning av mediastinum.

Hudmjältbrand

Hudlesion som utvecklas från papel till blåsa och därefter till en djup, svart sårskorpa omgiven av ett ödem. Lesionen är vanligtvis smärtfri, men allmänsymtom (feber och illamående) kan förekomma.

Gastrointestinal mjältbrand

Efter intag av rå, besmittad föda utvecklas svåra magsmärtor, diarré, feber och septikemi.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering och bekräftelse av *Bacillus anthracis* genom prover som tagits från vanligtvis steril lokal (t.ex. blod eller cerebrospinalvätska) eller annat infekterat organ (hud, lunga eller tarm).
- Båda av de två följande:
 - Påvisande av *Bacillus anthracis* DNA (t.ex. genom PCR-undersökning) i prover som tagits från vanligtvis steril lokal (t.ex. blod eller cerebrospinalvätska) eller annat infekterat organ (hud, lunga eller tarm).
 - Påvisande av *Bacillus anthracis* i kliniskt prov genom immunohistokemisk färgning av infekterat organ (hud, lunga eller tarm).

Utstryksprov från näsan utan indikation på sjukdom påverkar inte diagnosen av ett fall.

Fallklassificering

- Möjligt: I.T.
- Troligt: Ett troligt fall definieras som
- ett med kliniken förenligt sjukdomsfall utan isolering av *Bacillus anthracis* och utan alternativ diagnos, men med laboratorieverifierad *Bacillus anthracis*, som stöds av annat laboratorieprov
 - ett med kliniken förenligt fall av mjältbrand som har epidemiologiskt samband med bekräftad miljöexponering, men utan laboratorieverifikation.
- Bekräftat: Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

MÄSSLING

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med mässling, dvs. generaliserad exantem > 3 dagar och feber > 38 C och ett eller flera av följande symtom: hosta, snuva, Kopliks fläckar, konjunktivit.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Påvisande av IgM-antikroppar mot mässling hos ej nyligen vaccinerad person.
- Påvisande av specifik antikropsreaktion mot mässling hos ej nyligen vaccinerad person.
- Påvisande av mässlingvirus (inte vaccinstammar) i kliniskt prov.

Fallklassificering

- Möjligt: Ett fall som av läkare diagnostiserats som mässling.
- Troligt: Ett med kliniken förenligt fall
- Bekräftat: Ett laboratorieverifierat fall eller ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband. Ett laboratorieverifierat fall behöver inte överensstämma med den kliniska falldefinitionen.

MENINGOKOCKINFEKTION

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med meningokockinfektion, t.ex. meningit och/eller meningokockiemi som på kort tid kan utvecklas till fulminant purpura, chock och död. Andra manifestationer är möjliga.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av *Neisseria meningitidis* från vanligtvis steril lokal (t.ex. blod, ryggmärgsvätska eller, mer sällan, led-, pleura- eller perikardvätska).
- Detektion av *N. meningitidis*-nukleinsyra från vanligtvis steril lokal.
- Detektion av antigen mot *N. meningitidis* från vanligtvis steril lokal.
- Påvisande av gramnegativa diplokokker från vanligtvis steril lokal med mikroskop.

Troligt fall:

- En enstaka hög meningokockantikroppstiter mot i konvalescensserum.

Fallklassificering

Möjligt: I.T.

Troligt: Klinisk bild förenlig med invasiv meningokockinfektion utan laboratorieverifikation eller med identifikation av *N. meningitidis* från osteril lokal eller hög halt av meningokockantikroppar i konvalescensserum.

Bekräftat: Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

Observera att asymtomatiska smittbärare inte skall rapporteras.

PÅSSJUKA

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med påssjuka t.ex. akut unilateral eller bilateral ömhet samt självbegränsande svullnad av parotis eller annan spottkörtel som varar minst två dagar samt utan annan uppenbar orsak.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Påvisande av IgM-antikroppar mot parotitvirus.
- Påvisande av specifik antikropsreaktion mot parotitvirus hos ej nyligen vaccinerad person.
- Isolering av parotitvirus (inte vaccinstammar) från ett kliniskt prov.
- Påvisande av parotitvirus-nukleinsyra.

Fallklassificering

Möjligt: I.T.

Troligt: Ett fall som stämmer överens med den kliniska falldefinitionen och har epidemiologiskt samband till ett bekräftat fall.

Bekräftat: Ett fall som är laboratorieverifierat.

PERTUSSIS (KIKHOSTA)

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med pertussis, t.ex. sjukdom med hosta som varar minst 2 veckor med ett av följande symtom: paroxysmala hostattacker, kikning eller på hosta följande kräkningar utan annan uppenbar orsak.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Påvisande av specifik antikropsreaktion mot pertussis hos ej nyligen vaccinerad person.
- Påvisande av nukleinsyra.
- Isolering av *Bordetella pertussis* från ett kliniskt prov.

Fallklassificering

Möjligt: Ett fall som stämmer överens med den kliniska falldefinitionen.

Troligt: Ett fall som stämmer överens med den kliniska falldefinitionen och som har epidemiologiskt samband.

Bekräftat: Ett fall som är laboratorieverifierat

PEST

Klinisk beskrivning

Sjukdomen karaktäriseras av feber, frossa, huvudvärk, illabefinnande, utmattning och leukocytos. Detta manifesteras i en eller flera av följande huvudsakliga kliniska former:

- Regional lymfadenit (böldpest).
- Sepsis utan påvisad böld (septisk pest).
- Lungpest.
- Faryngit och cervikal lymfadenit.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av *Yersinia pestis* från ett kliniskt prov.
- Påvisande av specifik antikropsreaktion mot *Y. pestis* F1 antigen.

Troligt fall:

- Förhöjda serum antikroppstitrar mot *Yersinia pestis* fraktion 1 (F1) antigen (utan dokumenterad specifik förändring) hos en patient som inte tidigare är vaccinerad mot pest.
- Påvisande av F1 antigen i ett kliniskt prov genom fluorescenstest.

Fallklassificering

- Möjligt: Ett med kliniken förenligt fall.
- Troligt: Ett med kliniken förenligt fall med troliga laboratorieresultat (se ovan).
- Bekräftat: Ett med kliniken förenligt fall med verifierade laboratorieresultat.

POLIO, PARALYTISK

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med polio, t.ex. akut uppkomst av slapp pares i en eller flera extremiteter med försvagade eller upphävida senreflexer i dessa, utan annan uppenbar orsak och utan sensorisk eller kognitiv påverkan.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av poliovirus från ett kliniskt prov.
- Påvisande av poliovirusnukleinsyra.

Fallklassificering

- Möjligt: I.T.
- Troligt: Ett fall som stämmer överens med den kliniska falldefinitionen.
- Bekräftat: Ett fall som stämmer överens med den kliniska falldefinitionen och är laboratorieverifierat.

RABIES, HUMAN

Klinisk beskrivning

Rabies är en akut encefalomyelit som nästan undantagslöst leder till koma eller död inom 10 dagar efter det första symtomet.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Detektion av virala antigen med hjälp av fluorescent antikropp i ett kliniskt prov (företrädesvis hjärna eller nerver kring hårfollikel i nacke).
- Påvisande av rabiesnukleinsyra i kliniskt prov.
- Isolering (i cellodling eller på försöksdjur) av rabiesvirus från saliv, ryggmärgsvätska eller vävnad från centrala nervsystemet.
- Detektion av en neutraliserande rabiesantikroppss titer (total neutralisering) i serum eller ryggmärgsvätska från en ej vaccinerad person.

Fallklassificering

- Möjligt: Ett med kliniken förenligt fall utan bekräftande laboratorieresultat.
- Troligt: I.T.
- Bekräftat: Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

RÖDA HUND

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med röda hund, t.ex. akut debuterande generaliserade finprickiga utslag och artralgi/artrit, lymfadenopati eller konjunktivit.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Detektion av IgM-antikroppar mot rubellavirus på person som ej nyligen vaccinerats.
- Påvisande av specifik antikropsreaktion mot rubellavirus hos ej nyligen vaccinerad person.
- Isolering av rubellavirus hos ej nyligen vaccinerad person.
- Påvisande av rubellavirusnukleinsyra i kliniskt prov.

Fallklassificering

- Möjligt: Ett fall som stämmer överens med den kliniska falldefinitionen.
- Troligt: Ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband.
- Bekräftat: Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

SALMONELLA (UTOM *S. TYPHI*, *S. PARATYPHI*)**Klinisk beskrivning**

Klinisk bild förenlig med salmonella, t.ex. diarré, buksmärtor, illamående och ibland kräkningar. Bakterien kan orsaka extraintestinala infektioner.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av *Salmonella* (utom *S. typhi*, *S. paratyphi*) från ett kliniskt prov.

Fallklassificering

- Möjligt: I.T.
- Troligt: Laboratorieverifierat isolat utan klinisk information eller ett fall med kliniska symtom med epidemiologiskt samband.
- Bekräftat: Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

SHIGELLOS

Klinisk beskrivning

Sjukdom av varierande allvarlighetsgrad kännetecknad av diarré, feber, illamående, krampliknande smärtor i buken och tenesmer.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av *Shigella* sp. från ett kliniskt prov.

Fallklassificering

- Möjligt: I.T.
- Troligt: Ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband.
- Bekräftat: Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

STREPTOCOCCUS PNEUMONIAE, INVASIV SJUKDOM

Klinisk beskrivning

Streptococcus pneumoniae förorsakar många olika kliniska syndrom beroende på infektionslokal (t.ex. akut otit, lunginflammation, bakteriemi och meningit).

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av *S. pneumoniae* från vanligtvis steril lokal (t.ex. blod, ryggmärgsvätska och, mer sällan, led-, pleura- eller perikardvätska).
- Detektion av *S. pneumoniae*-nukleinsyra från vanligtvis steril lokal.

Troligt fall:

- Detektion av antigen mot *S. pneumoniae* från vanligtvis steril lokal.

Fallklassificering

- Möjligt: Ett klinisk förenligt fall utan laboratorieverifikation eller med identifikation från osteril lokal.
- Troligt: Ett med kliniken förenligt, antigenpositivt fall.
- Bekräftat: Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

SYFILIS**Syfilis, primär****Klinisk beskrivning**

Ett sjukdomsstadium kännetecknat av infektion med *Treponema pallidum* och karakteriseras av en eller flera schanker (inflammade sår). Ett schankers kliniska utseende kan variera betydligt.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Påvisande av specifika IgM-antikroppar med hjälp av EIA.
- Påvisande av *T. pallidum* i kliniskt prov med hjälp av mörkfältsmikroskopi, DFA-TP-test (direct fluorescent antibody to *T. pallidum*) eller motsvarande metoder.

Troligt fall:

- Ett reaktivt serologiskt test (ej *Treponema pallidum*: VDRL-test [Venereal Disease Research Laboratory] eller RPR-test [rapid plasma reagin]; FRA-ABS-test [fluorescent treponemal antibody absorbed] eller MHA-TP-test [microhemagglutination assay for antibody to *T. pallidum*]).

Fallklassificering

- Möjligt: I.T.
- Troligt: Ett med kliniken förenligt fall med ett eller flera schanker överensstämmande med primär syfilis och ett reaktivt serologiskt test.
- Bekräftat: Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

Syfilis, sekundär**Klinisk beskrivning**

Ett sjukdomsstadium kännetecknat av infektion med *T. pallidum* och som karakteriseras av lokala eller utbredda lesioner på hud och slemhinnor, ofta med generaliserad lymfadenopati. Primärschankern kan finnas kvar.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Påvisande av *T. pallidum* i kliniskt prov med hjälp av mörkfältsmikroskopi, DFA-TP-test (direct fluorescent antibody to *T. pallidum*) eller motsvarande metoder.

Troligt fall:

- Ett reaktivt serologiskt test (ej *Treponema pallidum*: VDRL-test [Venereal Disease Research Laboratory].
- RPR-test (rapid plasma reagin), FRA-ABS-test (fluorescent treponemal antibody absorbed).
- eller MHA-TP-test (microhemagglutination assay for antibody to *T. pallidum*).

Fallklassificering

- Möjligt: I.T.
- Troligt: Ett med kliniken förenligt fall med ett reaktivt serologiskt test.
- Bekräftat: Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

Syphilis, latent**Klinisk beskrivning**

Ett sjukdomsstadium kännetecknat av infektion med *T. pallidum*, då spirocheten kvarstår i den infekterade personen utan att ge upphov till symtom eller sjukdomstecken.

Laboratoriekriterier för diagnos

Påvisande av en positiv reaktion på specifik EIA, men negativ på laboratorietest för infektiös syfilis (se primär eller sekundär syfilis).

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	Inga kliniska symtom på syfilis och positivt laboratorieprov enligt ovan.
Bekräftat:	I.T.

TETANUS**Klinisk beskrivning**

Klinisk bild förenlig med tetanus, t.ex. akut hypertoni och/eller smärtsamma muskelsammandragningar (vanligtvis käk- och halsmuskler) och generaliserade muskelkrampar utan annan uppenbar medicinsk orsak.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Detektion av antikroppar mot tetanustoxin hos en ej vaccinerad eller tidigare behandlad person.
- Påvisande av specifik antikropsreaktion mot tetanustoxin.

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	I.T.
Bekräftat:	Ett med kliniken förenligt fall.

TOXOPLASMOS**Klinisk beskrivning**

Protozosjukdom som ytrar sig i akut sjukdomstillstånd med ett eller flera av följande symtom: lymfadenopati, encefalit, korioretinit, nedsatt funktionsförmåga av det centrala nervsystemet. Kongenitala infektioner kan också förekomma med hydrocefalus, mikrocefalus, intracerebral förkalkning, konvulsioner, cerebral utvecklingsstörning.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Påvisande av specifik antikropsreaktion mot *Toxoplasma*.
- Påvisande av smittämne i kroppsvävnader eller kroppsvätskor eller isolering i försöksdjur eller cellodling.
- Påvisande av *Toxoplasma*-nukleinsyra.

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	I.T.
Bekräftat:	Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

TRIKINOS**Klinisk beskrivning**

Sjukdom orsakad av intag av *Trichinella*-larver. Sjukdomen har varierande kliniska manifestationer. Gemensamma sjukdomstecken hos symtomatiska personer är bl.a. eosinofili, feber, myalgi och periorbitalt ödem.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Påvisande av *Trichinella*-larver i muskelbiopsi.
- Påvisande av specifik antikroppsreaktion mot *Trichinella*.

Fallklassificering

- Möjligt: I.T.
- Troligt: Ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband.
- Bekräftat: Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

TUBERKULOS**Kliniska kriterier**

- Klinisk bedömning att kliniska och/eller radiologiska tecken och/eller symtom är förenliga med tuberkulos och
- kliniskt beslut att behandla patienten med tuberkulostatika i adekvat dos.

Laboratoriekriterier

- Isolering av *Mycobacterium tuberculosis* complex (utom *M. bovis* BCG) från kliniskt prov eller odling.
- Syrafasta stavar som påvisats genom mikroskopi i spontant eller inducerat sputum.

Klassificering enligt laboratoriekriterier*Definitiv*

Ett fall där *M. tuberculosis* complex (utom *M. bovis* BCG) isolerats i ett kliniskt prov. I länder där odlingar inte är tillgängliga rutinmässigt, betraktas även ett fall där undersökningen av sputumprov är positiv för syrafasta stavar som ett definitivt fall.

Annat än definitiv

Ett fall som uppfyller de kliniska kriterierna ovan, men som inte uppfyller laboratoriekriterierna för ett definitivt fall.

Klassificering enligt var sjukdomen förekommer*Lungtuberkulos*

Tuberkulos i lungparenkym eller i luftstrupe och bronker.

Extrapulmonell tuberkulos

Tuberkulos i andra delar av kroppen än de delar av lungorna som beskrivs ovan.

Klassificering enligt tidigare tuberkulosbehandling*Har aldrig behandlats*

Ett fall som aldrig tidigare behandlats mot aktiv tuberkulos eller som behandlats med läkemedel mot tuberkulos i mindre än en månad.

Har behandlats tidigare

Ett fall som tidigare diagnostiserats med aktiv tuberkulos och som behandlats med läkemedel mot tuberkulos (med undantag av förebyggande vård) i minst en månad.

TYFOID-/PARATYFOIDFEBER**Klinisk beskrivning**

Sjukdom orsakad av *Salmonella typhi* eller *paratyphi* ofta kännetecknad av ihållande feber som debuterar smygande, huvudvärk, illabefinnande, anorexi, relativ bradykardi, förstoppning eller diarré och torrhosta. Många infektioner är dock milda och atypiska.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av *S. typhi* eller *paratyphi* från blod, avföring eller annat kliniskt prov.

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	Laboratorieverifierat isolat utan klinisk information eller ett fall med kliniska symtom med epidemiologiskt samband.
Bekräftat:	Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

VARIANT CREUTZFELDT-JAKOBS SJUKDOM

Klinisk beskrivningI

I. Historia

- Progressivt neuropsykiatriskt sjukdomstillstånd.
- Sjukdomsduration > 6 månader.
- Rutinundersökningar pekar inte på alternativ diagnos.
- Ingen känd tidigare iatrogen exponering.

II. Kliniska tecken

- Tidiga psykiatriska symtom.
- Kvarstående smärtsamma sensoriska symtom.
- Ataxi.
- Myoklonier eller korea eller dystoni.
- Demens.

Laboratoriekriterier för diagnos

- EEG visar inte typiska tecken på klassisk CJD (eller har inte utförts).
- Hög signal på MRT (magnetresonanstomografi) i bakre delen av thalamus.
- Karakteristiska neuropatologiska och immunopatologiska fynd.

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	I och 4/5 kliniska tecken och EEG visar inte typiska tecken på klassisk CJD (eller EEG har inte utförts) och hög signal på MRT i bakre delen av thalamus. I och tonsillbiopsi positiv.
Bekräftat:	Progressivt neuropsykiatriskt sjukdomstillstånd och neuropatologisk bekräftelse av diagnos på vCJD.

VIRALA HEMORRAGISKA FEBRAR

Ebolafeber/Marburgfeber**Klinisk beskrivning**

Debuterar med akut feber, diarré som kan vara blodig samt kräkningar. Huvudvärk, illamående och buksmärtor är vanligt förekommande. Blödningar kan förekomma. Hos vissa patienter uppkommer även finprickiga utslag på bälén.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av virus positiv.
- Biopsi av hud (immunhistokemi) positiv.
- Påvisande av Ebola/Marburg-virusnukleinsyra.
- Positivt serologiskt test, eventuellt sent i sjukdomsförloppet.

Fallklassificering

Möjligt:	I.T.
Troligt:	Ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband.
Bekräftat:	Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

Lassafeber**Klinisk beskrivning**

Smygande sjukdomsdebut med illabefinnande, feber, huvudvärk, halsont, hosta, illamående, kräkningar, diarré, myalgi, smärtor i bröstet. Blödningar kan förekomma.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av virus.
- Biopsi av hud (immunhistokemi) positiv.
- Påvisande av Lassavirusnukleinsyra.
- Positivt serologiskt test, eventuellt sent i sjukdomsförloppet.

Fallklassificering

- Möjligt: I.T.
- Troligt: Ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband.
- Bekräftat: Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

Kongo-Krim hemorragisk feber**Klinisk beskrivning**

Smygande sjukdomsdebut med akut hög feber, frossa, myalgi, illamående, anorexi, kräkningar, huvudvärk och ryggvärk. Blödningar kan förekomma.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av virus.
- Påvisande av Kongo-Krim hemorragisk feber-virusnukleinsyra.
- Positivt serologiskt test, eventuellt sent i sjukdomsförloppet.

Fallklassificering

- Möjligt: I.T.
- Troligt: Ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband.
- Bekräftat: Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

GULA FEBERN**Klinisk beskrivning**

Sjukdomen kännetecknas av akut debut och allmän sjukdomskänsla följt av kort förbättring och sedan på nytt uppblossande feber, hepatit, albuminuri och i vissa fall njursvikt, chock och generella blödningar.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Påvisande av specifik antikroppsreaktion mot gula febern hos patient som inte nyligen har vaccinerats mot gula febern och där korsreaktioner mot andra flavivirus har uteslutits.
- Isolering av virus.
- Påvisande av antigen mot gula febern.
- Påvisande av gula febern-nukleinsyra.

Fallklassificering

- Möjligt: I.T.
- Troligt: Ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband.
- Bekräftat: Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.

YERSINIOS

Klinisk beskrivning

Sjukdom av varierande allvarlighetsgrad kännetecknad av diarré, feber, illamående, krampartade smärtor i buken och tenesmer.

Laboratoriekriterier för diagnos

— Isolering av *Yersinia enterocolitica* eller *pseudotuberculosis* från ett kliniskt prov.

Fallklassificering

Möjligt: I.T.

Troligt: Ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband.

Bekräftat: Ett fall som är laboratorieverifierat.
